

Easy Fly a anuncia vuelo pa Aruba y Maracaibo

Pagina 2

Minister Otmar Oduber

Fly Aruba mester entrega documento nobo

Pagina 2

Ta traha ley contra texting tras di stuur



Pagina 4

BON DIA Aruba

Diahuebs 3 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parlamentario Bikker (PDR)

Mester evita conflicto di interes



ORANJESTAD – Den e proyecto di Europe House tin un aspecto cu ta bin padilanti no solamente den e proyecto aki pero den otro. Ta spera cu companianan cu bo no sa ken ta nan doño y ta wordo maneha pa otro companianan cu ta actua na un forma intrasparente. Den e proyecto di Linear Park esun cu a gana e destaho ta un compania cu bo no sa ken ta su doño. Ora bo bay camara di comercio bo no ta wak ken ta tras di e compania aki.

Den e proyecto di Europe House ta wak Southeasth Investment Group (SIG) cu ora wak na camara di comercio ta un trust company ta maneha y bo no sa ken ta su doño. Andin Bikker a indica cu un pais na aña 2011 cu ta bisa cu mester tin transparencia den gobernacion no ta elegante pa companianan estatal y gobierno ta cera acuerdo cu companianan cu ningun hende tin bista riba dje.

Sigui lesa pagina 16

Minister Oduber na apertura di centro di informacion turistico cultural

No ta papiando di bay di malo pa bon sino di bon pa mihor



ORANJESTAD- Diaranson mainta a tuma lugar e inauguracion di e Tourism Culture Heritage Information Center y kioskonan na Aruba Ports Authority (APA). Presente na e bunita ocasion aki tabata Ministernan Otmar Oduber y Michelle Hooyboer-Winklaar, como tambe director di APA, CEO di ATA, Director di AHATA, miembronan di Tourism Product Enhancement Fund(TPEF) entre otro invitadonan.

Sigui lesa pagina 6

TNO ta un inversion pa logra alivio y progreso pa Aruba

Pagina 3



Compania Colombiano Easy Fly a anuncia vuelo pa Aruba y Maracaibo

Ainda minister Otmar Oduber no ta na haltura di nan peticion

ORANJESTAD–Informacion produci na e pais bishita di Colombia ta indica cu e compania aereo Easy Fly lo strena su vuelonan internacional operando for di Colombia pa Aruba y Maracaibo. Informacion divulga dor di El Tiempo.com ta indica cu e compania aki lo cuminsa cu e ruta aki den e prome kwartaal di 2012. Nan lo ofrece nan servicio for di e region Colombiano di Costa Atlantico pa Aruba y Maracaibo (Venezuela).

Nan lo solicita e permisonan respectivo den e proximo audiencia di Aeronautica Civil na Colombia. Ya caba nan a cumpra cuater avion cu capacidad pa 30 pasahero.

E compania Easy Fly a registra un crecemento di un 41% den cuater aña di existencia. Presidente di e compania aki, Alfonso Avila, a bisa cu den e delaster aña nan a registra un crecemento promedio di un 52%, esaki midi pa pasaheronan. Avila a bisa cu e secreto di nan exito ta, e model di negoshi cu nan ta ofrece. Nan ta transporta pasaheronan punto pa punto, kiermen direct pa e destino. Actualmente nan tin cuater punto di operacion na Colombia: Bogota, Medellin, Bucaramanga y Yopal.



E compania Easy Fly a anuncia cu lo ofrece nan servicio for di e region Colombiano di Costa Atlantico pa Aruba y Maracaibo (Venezuela), entrante otro aña. E ta un compania cu tin 4 aña di existencia y a registra un crecemento di un 41%.

NA ARUBA

Minister Otmar Oduber kende ta e mandatario responsabel di e maneho di departamento di Aeronautica Civil, a declara cu cerca dje no a yega ningun peticion di tal indole for di un compania Colombiano interesa pa bula Aruba.

Den su declaracion na BON DIA Aruba ayera, minister Oduber no a descarta cu eventualmente na departamento di Aeronautica Civil esaki lo por a drenta e peticion di Easy Fly, pero naturalmente e tin cu cana un proceso a base di acuerdo bilateral cu tin entre otro cu Colombia y Aruba pa mira si por duna e permiso di aterisahe manera ta ser rekeri. Pero tur esaki ta mara na acuerdonan bilateral cu ambos pais a yega di firma. "Te nan momento aki mi mesun persona no ta na haltura di esaki", segun minister Oduber.

Encuanto si e ruta aki tin suficiente demanda pa asina mas compania aereo por opera entre Colombia y Aruba y vice-versa, e mandatario Otmar Oduber a bisa cu den e caso aki mester haci un medicion pa determina esaki. El a manifesta cu parti di e acuerdo bilateral riba tereno aeronautico ta cu mester existi un balans entre e companianan cu ta opera for di Aruba, comparabel na esun cu ta origina for di Colombia.

E ta remarca cu na Aruba no tabatin te aworaki aerolineanan grandi cu por a bin cu cierto condicion pa por opera pa nos destinacion. Pesey nos por haya cu mayoria di compania manera Avianca, y otro companianan cu ta carga e gran cantidad di stoel. Actualmente tin tres compania cu tin permiso pa opera entre Aruba y Colombia. E ta haya cu na momento cu tin otro compania interesa, y nan peticion ta drenta cerca nos autoridad competente, esey ta bira un punto di evaluacion prome cu nan por duna un tipo di permiso asina.❑

Minister Otmar Oduber

Fly Aruba mester a entrega documentacion nobo pa por opera cu avion tipo Airbus 737

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber a referi na e situacion actual di e compania aereo Fly Aruba cu a yega di anuncia cu nan lo cuminsa opera na inicio di aña 2012.

E mandatario a bisa cu e compania aki a entrega un peticion pa loke ta trata un EOC of licencia aereo cu tabata regarda otro ekipo di avion cu loke actualmente nan a bin cune. Nos ta papiando di e avion tipo Airbus 737.

Por lo tanto nan mester a entrega full un documentacion nobo, of un business plan nobo pa por cuminsa cu e proceso pa un permiso di operacion aereo na Aruba.

Minister Oduber a compronde cu entrega di e documentacion aki a tuma luga dos pa tres siman pasa, y esaki ta nifica cu nan lo cana e proceso pa haya oportunidad pa wordo otorga un EOC of licencia aereo pa por opera for di Aruba.

Segun minister Oduber, e proceso aki ta dura entre cuater pa cinco luna, y ta ser calcula cu den caso cu Fly Aruba por cumpli cu tur e rekisitonan exigi, e compania lo por cuminsa opera eventualmente na luna di april 2012.❑

Radio Telethon "Tur Florin ta conta"

NOORD- Esaki ta e lema pa e grandioso Radio Telethon cu lo tuma luga e diadomingo awor aki dia 6 di November na Parokia di Santa Anna , pa recauda fondo pa reconstruccion di e Misa di Noord.

Un mainta cu ta cuminsa for di 8or, despues di misa, na unda tur hende tin e oportunidad pa un desayuno cu Koffie,Thee, Pastechi,croquet, bolo etc den un ambiente familiar.

Despues henter dia lo tin un cushina cu un variacion masha grandi di cuminda pa henter famia na prijsnan hopi rasonabel. Tambe un bar pa refresca henter dia.

Na e mesun momento lo cuminsa e actividad di Telethon cu canto di himno di Aruba, canta pa e hoben Mark Gonzales. Despues ta sigui Coro Santa Anna cu un presentacion special pa e ocasion aki.Entre otro lo tin presentacion di: Caha di Orgel "Nos Ambiente"- Grupo di baile "The Chaz Dancers"- Cantante Steve Geerman-Pierewietje y Flash-Cantante Gilia Croes, Grupo di Baile, Pachanga-Mariachi Lirios del Campo-Reflexion Band-Flame-Grupo di baile "Masiduri"-Rincon Boys-Gruponan di gaita Catatumbo y Cataltumbito-Tino Ruiz y su Mandolin-Casenger Sweet Band di Casin Giel-Gaita "Arugaldo"-Sharon Rose y Jack Tromp-Robert Thiel y su piano-Tica Giel y su grupo- y Robert y su "Solo Banda Show".

Lo tin varios artista mas, cu ta mucho hopi pa menciona.E comision organisado ta conta cu e generosidad di e pueblo di Aruba y specialmente e pueblo di Noord, cu sem-per ta orguyoso di su Misa, cu ta tambe un atraccion historico y turistico.

Parokia di Noord ta invita henter pueblo di Aruba na e grandioso Radio Telethon cu lo tuma luga for di 8'or di mainta te 8'or di anochi, hunto cu un dia di fiesta familiar dilanti di Misa Santa Anna, na Noord, dia 6 di November.

TUR FLORIN TA CONTA.❑

Empleadonan Finanzas ta dicidi riba nan mes ken ta haya pago of no

ORANJESTAD—Trahadonan di KIA cu ta keda sin haya curso, pa motibo cu docentenan no ta haya nan pago no ta algo acceptabel. Y particularmente no, ora cu desde 2010 tin un decision tuma y firma pa paga e docentenan aki.

Pa Minister di Husticia Arthur Dowers, como tal e ta incomprendibel cu na Departamento di Finanzas, algun empleado publico ta dicidi cu ta ehecuta pago pa algun y no pa tur, y riba dje, ta keda sin avisa e Minister concerni.

E falta di comunicacion aki a contribui na iritacionnan cerca e docentenan, cu ta na su luga segun e Minister. Ta trata di personanan cu ta trahando caba desde 2009, hasta prome cu e mes a bira Minister cu no a haya nan pago pa motibo cu un ambtenaar na Finanzas a dicidi di ta paga un grupo so. "Ora cu nos a



Pa Minister di Husticia Arthur Dowers, como tal e ta incomprendibel cu na Departamento di Finanzas

bay cuestiona a resulta cu despues di un aña a paga un parti di e grupo aki y awor ta para cu nos tin un otro grupo cu no a haya pago." E siman aki, tanto P&O y Minister di Finanzas a firma un decreto pa urgi Finanzas pa cumpli cu e instruccionnan. "No por ta asina cu ta Finanzas ta dicidi na ken ta paga. Si algo no ta bon, anto Finanzas mester tuma contacto cu e instancianan concerni." Minister Dowers a splica cu e argumento cu no tin un landsbesluit pa e cursonan, por ta un argumento, pero no ora cu tin 20 aña ta haciendo pagonan similar, y specialmente no, ora cu ta scohe pa paga un grupo y e otro no. Ningun hende por bira victima di e situacion aki, particularmente pasobra empleadonan di Finanzas ta paga nan mes si cierto ahustenan, aunke cu no tin ley pa esaki. "Locual mi ta lamenta cu ta perhudica e docente y e trahado di KIA, pasobra abo ta dicidi cu e curso no ta legal. Mester informa e Minister concerni. No por keda sin paga un hende cu tin tres aña ta traha sin pago." Arthur Dowers ta enfatisa cu e como Minister lo no accepta e decision individual di ambtenaarnan cu no ta tuma contacto cu gobernantenan pa yega na solucion. "E ta fastioso cu tin trahadonan cu ta bay para pafo pasobra nan ta perhudica y nos ni sa e motibo."

E Minister a bisa cu ta haci un apelacion na docentenan, pa nan por sigui duna e cursonan, awor cu e areglo di pago ta clarifica un biaha mas.

CURSO POLIS

Di otro banda, locual si ta completamente regla pa e curso nobo pa polis cu ta programa pa inicia na Januari proximo. Ya caba a cuminza cu e curso nivel dos e aña aki. "Un grupo basta grandi di polis a caba di huramenta, y den nan tabatin un grupo di asistente." Ta trata aki di un curso cu ta mas cortico cu esun regular di polis, pero cu ta permiti e cursistanan, cu tin awor e titulo 'Medewerker Veiligheidzorg,' contribui na siguridad di Aruba. "Nos ta haci apelacion na hobennan entre 17 pa 34, cu si nan tin interes pa contribui na siguridad di nos pais, pa solicita pa e curso. E exigencia ta e nivel EPB uitstroom of mas, estatura di 1.60 of mas y di nacionalidad Hulandes. Nos ta spera cu den e dos lunanan aki por recluta 20 persona." E grupo lo bay traha bou guia di comandante di Polis, pa asina nan percura pa contribui na siguridad di areanan. Pa mas informacion, por tuma contacto cu Cuerpo Policial na Santa Cruz.❑

TNO ta un inversion pa logra alivio y progreso pa henter pueblo di Aruba

ORANJESTAD- Dos siman sumamente positivo ta tras di lomba pa pais Aruba, caminda loke a ser perdi den pasado na integridad y positivismo, a wordo gana den un periodo di solamente dos aña cu Gabinete Mike Eman I.

For di bishita di lidernan di fraccion di Tweede Kamer y otro oficialnan halto di Gobierno Hulandes, te na bishita di famia Real siman pasa, tur hende por a tuma nota di e respet grandi cu pais Aruba ta hayando for di tur hende y e reconocimento pa e trabou cu e actual Gobierno a bin ta ehecutando.Tin un aire nobo, un aire positivo, un ambiente di respet y confiansa pa logra un miho relacion y cooperacion den Reino Hulandes.

E di dos conferencia riba energia alternativo a bira otro gran exito y a percura pa rond mundo tur bista a wordo dirigi riba nos isla, como pioneronan riba e



ntegridad y positivismo, a wordo gana den un periodo di solamente dos aña cu Gabinete Mike Eman I.

tereno aki.

Pa hopi experto cu a bin pa e Green Conference siman pasa, ta algo realmente sorprendente pa mira con Gobierno y un pueblo di un isla asina chikito, ta tuma un iniciativa asina grandi y asina positivo pa cu futuro generacionnan, no solamente di nos isla so, pero pa henter mundo.

E determinacion di un Gobierno cu ta insisti pa percura pa un miho futuro pa su pueblo, a keda reconoci y señala pa tur bishitante, cu enberdad a mira e seriedad den e maneho di Gabinete Mike Eman.

Mientras cu e centro di investigacion cu cua a honra e Arubiano dr Edward Cheung a keda inaugura durante un ceremonia impresionante y e balor di e centro aki keda reconoci pa expertonan internacional, aki na Aruba otronan a trata di torpedea tur loke ta bon di e proyecto aki. A busca "corupcion" caminda no tin corupcion, a busca tur forma pa menosprecia un desaroyo asina importante no solamente pa Aruba pero pa henter mundo kizas.

Tin lidernan nobo cu mester a presenta un vision nobo riba tereno politico, a cuestiona e inversion di 3.4 miyon florin cu Gobierno di Aruba a inverti den realisacion di e centro di estudio aki di TNO.

Sin tuma na consideracion di loke e centro aki lo logra na beneficio di nos pais y kizas pa henter mundo. For di prome dia di gobernacion, Gabinete Mike Eman a inicia e lucha pa haci nos pais menos dependiente di uso di petroleo y e proceso a keda concretisa den ultimo dianan y tur hende, tanto na Aruba, Hulanda como otro paisnan rond mundo, a sera conoci cu e determinacion di e isla chikito aki pa logra un miho futuro y un mundo mas sano pa generacionnan cu lo bin. Ta di lamenta cu politiconan cu nunca tabatin un vision den e rumbo aki, no ta uni nan mes na e desaroyo nobo aki, cu lo brinda nos isla beneficionan grandi.❑

Curso obligatorio y no examen pa rijbewijs caduca

ORANJESTAD—Tin comprension pa e hecho cu tin ciudadano cu pa un of otro motibo a laga nan rijbewijs caduca pa un aña of mas. Y awor pa medio di ley, tin un solucion, cu ta encera un curso di cuater ora riba tur regla di trafico, enbez cu ta exigi e automobilista pasa un examen.


Cuerpo Policial ta kere cu Aruba mester bay den e mesun direccion cu Hulanda,

Esaki Minister di Husticia Arthur Dowers a declara ayera. E Minister a mustra cu e cambio di e duracion di rijbewijs di 10 pa 5 aña a bruha hopi hende y ademas tabatin problema na e departamento di rijbewijs, cu tur a contribui cu algun hende simplemente no por a renoba nan rijbewijs na ora. Como tal, Gobierno tin e deber pa brinda un miho servicio. "Tin caso individual cu ta mustra cu directamente tabata nos falta cu rijbewijs di un hende a caduca mas di un aña."
Consequentemente a crea un provision den ley pa permiti tur persona cu tin rijbewijs caduca pa mas di 1 aña sigui e cursonan, enbez di drenta den un gasto mas halto pa pasa e examen di nobo. Cuerpo Policial mes ta encarga cu e curso. "Den pasado tabata e posibilidad un persona cu tin un rijbewijs caduca bay na e Minister, cu na su turno tabata manda e persona pa Hefe di Polis pa e por duna un extension. Nos a dicidi cu esey no ta obhetivo." Den otro palabra Minister tampoco lo extende e rijbewijs, pero ta referi tur hende na e curso special. "No por keda sin ningun consequencia, pasobra mester keda toch den margen den ley."

Y den deliberacion cu Ministerio Publico a determina cu e curso no ta dirigi unicamente na personanan cu tin un rijbewijs caduca, sino tambe pa personanan cu ta trece trafico na peliger. "E ta un tipo di medida, unda Ministerio Publico por impone e curso aki." Aki e aspecto di siguridad ta pisa, e Minister a splica.
Arthur Dowers a bisa di ta spera cu comunidad lo tin comprension pa e paso aki, particularmente pasobra e Comision di Trafico a demostra di a logra domina e cantidad di accidentnan, specialmente accidentnan mortal cu tabatin. "Ta dunando resultado hopi positivo den siguridad di trafico." Minister Dowers ta sinti cu mester traha mas duro ainda pa percura cu ta hisa e siguridad na un nivel mas halto pa otro aña.

OBLIGATORIO

Segun Ricardo Muller di seccion di trafico, e curso di trafico ta obligatorio y tin un duracion di cuater ora. Lo trata diferente topico di trafico, manera velocidad, reglanan di preferencia, luznan di trafico y tambe luznan di auto, ademas e regla di cruzada y e strepinan riba caminda. Otro topico ta siguro, mirando cu tin hopi auto cu ta core sin plaachi di number. Participantenan tambe lo haya informacion atrobe riba tur e documentonan cu nan mester tin. Segun Muller e curso no ta uno facil, aunke no imposibel pa sigui, y tur hende por haci pregunta. "Nos meta ta pa tur hende tin un rijbewijs. Nos no ta haci'e dificil pa logra un rijbewijs, pero locual nos kier ta pa tur hende conoce e reglanan."

Mester bisa cu den caso cu un rijbewijs ta apenas algun luna caduca por pasa na e departamento di rijbewijs pa busca uno nobo. E curso aki ta un oportunidad pa esnan cu pa un of otro manera no a ripara cu nan rijbewijs tin mas di un aña caduca.
Un grupo cu sigur mester tin mas informacion riba nos regla y borchinan di trafico ta personanan di afo cu ta bin biba na Aruba. Mita di tur e accidentnan cu ta tuma luga na Aruba ta occasiona pa e grupo aki cu pa un of otro manera no ta domina nos reglanan di trafico. Consequentemente, Cuerpo Policial ta kere cu Aruba mester bay den e mesun direccion cu Hulanda, cu apesar di a firma tratadonan pa reconoce rijbewijs di otro pais, toch ta exigi pa e ciudadanonan nobo sigui cursonan riba reglanan y borchinan local cu por ta diferente for di e pais di procendencia.
Ya caba a cuminza cu inscripcionnan pa e curso cu a tuma luga na Ministerio di Husticia, pero den futuro e inscripcionnan lo tuma luga na e departamento di rijbewijs.
Minister di Husticia, los di e asunto di rijbewijs a felicita Ministerio Publico, Cuerpo Policial pa un trabou sublime di mantencion di ordo durante bishita Real. Tur e instancianan di siguridad di Aruba a percura pa tur cos cana bon y pa Aruba demostra un biaha mas cu "e ta e caminda pa ta."
Pero e Minister tambe a felicita tur su coleganan di Gabinete Mike Eman I pa e di dos aniversario di Gobierno actual, cu den e ultimo aña a destaca pa determinacion, pasion pa duna bek na pueblo.❑

Polis determina pa actua contra automobilistanan cu ta text


Ricardo Muller di e Departamento di Trafico a bisa

ORANJESTAD—No text y core. Te ainda ley no ta permiti Cuerpo Policial actua na momento cu un persona ta sea haci yamada of text mientras cu e ta stuur auto. Pero polis por uza articulonan disponibel na momento cu ta mira cu pa motibo di ta text of papia na telefon un automobilista ta pone trafico na peliger. Esaki ta locual Inspector Richard Kramers a enfatisa.
Comision di Trafico ta mirando forma pa adapta e ley cu tin, pero tanten cu esey no ta posibel ainda, polis lo observa comportacion di e automobilista y si mester ripara cu e auto ta zig zag, y detecta e uzo di celular, lo por actua. Sinembargo, te ainda ta asina si cu no por duna un persona un proces verbaal na momento cu apesar cu e ta text of papia na celular, toch e ta comporta bon den trafico, Ricardo Muller di e Departamento di Trafico a bisa.
"Hecho ta cu mester hinca trafico den peliger y e ora ey si por haya un proces verbaal," Muller a bisa, agregando cu tin diferente obstaculo, manera glasnan getint cu ta stroba polis pa observa kico ta pasando.v
Segun Inspector Kramers, ta biniendo cambio si den e ley di trafico pa inclui e uzo di celular, pero cu ya caba, si por prueba cu pa motibo di e uzo di celular a trece trafico na peliger lo por actua. Y tin ehempel. Tabatin un caso na Moko unda un dama, pa motibo di tabata text a perde control y a bay dal den cura di un cas. Na momento di determina e ora di accident, y tambe e momentonan cu e textonan a sali, por conclui cu e dosnan aki a pasa simultaneamente.
"Nos por uza un otro articulo den ley di trafico, cu por castiga si di cualkier forma ta trece trafico na peliger. Pero pronto lo bin un articulo cu proximamente lo prohibi pa text ora cu ta stuur. Ta un cambio cu mester bin den e landsbesluit," sr. Kramers a bisa. "Unabez cu e ley ta cla nos por cuminza actua contra cualkier persona cu tin celular den man."
Minister di Husticia Arthur Dowers a enfatisa cu e leynan aki no ta pa genera placa sino pa hisa e nivel di siguridad den trafico na interes di comunidad.❑

Presidente di asociacion di mas di 150 mil empresa Brasilero ta na Aruba

ORANJESTAD –Brazil tin hopi di siña di Aruba, y mas importante, e disponibilidad tey pa conoce e potencial di Aruba miho. Esaki ta loucal e economista y empresario Brasilero renombra, Roberto Giannetti Da Fonseca a bisa BON DIA Aruba na su yegada riba nos isla.

Ayera e orado principal di e Corporate Gala Dinner 2011 di Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a yega Aruba hunto cu su señora, unda nan tabata ricibi pa Presidente di ATIA, sr. Ronald van Trigt, Director Joyce Bartels Daal y Gerente di Oficina Julisa Arends Hoevertsz. A invita Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar pa tambe ta presente pa duna Sr. Giannetti De Fonseca un bon bini.

Roberto Giannetti Da Fonseca ta hopi conoci den e industria di comercio y su expertisio ta den e tereno di exportacion. Roberto tambe a haci su debut como escritor. Di e manera aki y e la scirbi e buki “Memorias De Um Trader”. Akinan e ta relata tocante e historia di comercio exterior di Brazil como tambe su experiencia como comerciante.

Roberto Giannetti Da Fonseca ta miembro di un cantidad di diferente asociacion di comercio exterior y cual ta trata di importacion y exportacion di alimentonan. Tambe e ta brinda e servicio extensivo como consehero na mas cu 50 compania Brazilero y multinacional.

“Nos ta sigur cu su ideanan y consehonan lo por ta di gran ayuda, pa asina nos economia como esun di Brazil sigui crece,” Bartels-Daal a bisa. “Tin cuater compania di Aruba en particular cu ta hopi interesa den relacion cu Brazil, pa asina trece mas producto di e pais ey pa Aruba.”

Na su yegada e empresario a comenta cu ta ora pa cuminza traha riba coneccionnan directo entre Brazil y Aruba y asina converti Aruba den un hub pa aeroliñanan Brazilero.

Durante e Dinner Gala Marcelline Richardson, Managing Director di Aruba Bank y señor Ronald van Trigt, cual ta e director di directiva di ATIA cu lo brinda nan palabranan pa asina duna paso na e orador principal. Tambe lo tin un variacion di entretenimiento. Asina aki lo tin un show di Capoeira, esaki ta un arte brasilero cu ta combina elementonan di arte marcial, deporte y musica. Tambe lo tin un show di samba. Pa clausura e anochi aki den un forma mahestuoso a percura cu Robert y su Solo Banda Show lo ta presente.

E aña aki e corporate gala lo tuma luga riba Diabierna, 4 di November na Hyatt Regency Resort & Casino di 7:30 pm – 12:30 am y entrada ta Afl. 175,-

ATIA kier recorda tur persona cu a reserva nan ticket pa no lubida pasa busca esaki lo mas pronto posibel. Motibo ta cu tur ticket ta bend'i caba y e interes pa mas ticket ta hopi grandi.❑

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber na apertura di centro di informacion turistico cultural

No ta papiando di bay di malo pa bon sino di bon pa mihor



Continuacion di Front

Minister Otmar Oduber a bisa cu ta trata di un vision cu a nace for di casi 2 aña pasa durante reunionnan cu el a sostene cu mas di 20 stakeholders di e industria turistico. Un di e liña cora cu a bin dilanti ta cu mester integra cultura mas y mas den turismo.
"Awe nos ta para na APA cu ta un di e promer proyectonan pa loke ta trata e vision cu tabatin pa forma un fondo caminda ta bay dedica e placa aki na mehora e calidad di e producto turistico di Aruba",

Minister di Turismo, Transporte y Labor a duna di conoce.
Mirando cu algun opositor politico a bin dilanti y bisa cu Minister Oduber kier tuma Cultura y Infrastructura over, el a bisa claramente cu esaki no ta e caso y cu e mensahe ta cu ta trata aki di un Gobierno cu ta traha conhuntamente caminda un ta sostene otro a traves di mehoracion cu kier logra di e producto cu ta yama Pais Aruba.
Asina el a bisa cu a cuminsa cu Carubbian Festival na San Nicolas caminda den un forma totalmente coherente cu Departamento di Cultura a logra un evento sumamente atractivo y exitoso. Na Santa Rosa a combina nos herencia cultural pa loke ta trata e trabou di criadornan di bestia, agricultornan y piscadornan. A envolve tur e artesanonan local den esaki y diadomingo ultimo tabata un ehempel bibo di dje.

Na aeropuerto di Aruba, den e area di yegada tambe lo bay tin un booth similar na esun di APA, cual lo sostene e actividad di Carubbian, pero lo inclui tambe Bon Bini Festival, Parke Nacional Arikok y otronan.
"Bo ta weita cu cada bes tin un sinergia den e trabounan cu ta wordo haci pa mehora nos producto".

E mandatario a indica cu tur loke ta haciendo ta mehora loke ya tabata bon, cu no ta papiando di bay di malo pa bon, sino di bon pa mihor. ❑

Otro siman cumpramento di Europa Huis den Corte

ORANJESTAD – Ultimatum a pasa y tur cos ta mustra cu e caso cumpramento di Europa Huis ta bay Corte.
Den combersacion ayera atardi cu abogado mr. G.de Hoogd, el a duna di conoce cu e ta deliberando cu Frank Weise, kende ta huur e edificio unda La Dolve Vita tabata estableci den Italiestraat, si ta bay sigui cu e parti di scuchamento di testigo.
Manera ta conoci, mr. de Hoogd a duna Utilities Aruba N.V. y Gobierno di Aruba te cu diamars merdia 12'or pa presenta cu un proposicion satisfactorio pa su cliente. Di lo contrario, e caso sumario lo sigui y tambe e abogado lo bay laga scucha como testigo diferente persona.

CASO OTRO SIMAN

Mr. de Hoogd a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu otro siman diahuebs 10 November e caso sumario di Frank Weise contra Utilities Aruba N.V. ta tuma lugar. Cu esaki por deduci cu e abogado no a haya ningun oferta.

SCUCHA TESTIGO

Por a compronde cu e testigonan cu mr. de Hoogd kier pa presenta den Corte pa asina wordo interoga door di Hues ta:

- E representantenan di Silman, SIG y Utilities
- Minister di Finanzas
- Prome Minister di Aruba.

Manera ta conoci, mr. de Hoogd ta haya cu inhustamente a bende e cas siendo cu su cliente tin un contract di huur. Den curso di e siman aki y otro siman lo por spera mas informacion encuanto e caso aki. ❑

Agente Policial recuperando di accidente serio



ORANJESTAD- Diesun dia despues di a sufri un accidente serio na Piedra Plat, e agente policial di departamento motorisa, Abby Croes, ta recuperando satisfactoriamente despues di algun dia sumamente dificil pa su recuperacion. Ayera den un combersacion cu BON DIA Aruba, e agente policial a mustra cu loke e ta desea ta pa tur chauffeur riba caminda publico, tuma un minuut pa mira bon kico ta pasando y con trafico ta, ya cu e ora nan por scapa bida di otronan.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Cas nan di Europa practicamente ta aparece na paisnan UPG of integra den Union Europeo



Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

ORANJESTAD - Un di e mandatario nan Hulandes a bisa na Universidad di Aruba durante un lectura referente union Europeo, e la bisa cu Centronan di Europa ta keda crea pa informa e pueblo miho kico ta union Europeo. E la medio indica cu esaki ta un prome paso pa integracion den Union Europeo. Esaki no a cay den bon tera cerca hopi Parlamentario. Bikker a indica cu e no a haci un investigacion riba e caso aki pa asina evalua si ta berdad cu ta solamente den paisnan UPG tin un centro asina.

E centro aki tin diferente aspecto. TNO ta bin den dje, Aruba Utilities ta den dje y tambe otro organisacion. Sr. Andin Bikker a indica cu na cuminsamento di aña a haci hopi pregunta riba e topico aki. St. Barths a opta pa Sali for di UPG y bay bek den LGO. Un di e factornan ta cu e ta un isla cu ta biba di turismo. St. Barths a ripara cu e bachi di UPG cu ta e reglamentacion cu mester observa ora drenta Union Europeo via UPG of integracion total tabata demasiado rigido. Nan a indica cu nan ta depende di turismo y no ta interes den un reglamentacion asina amplio.

Mester observa tambe cu Bonaire, Saba y Statia a bira parti di Hulanda y no ta parti di Union Europeo. sr. Piet Hein Donner na un reunion den VNO a indica cu ta hopi leuk pa no ta suheto na reglamentonan di Union Europeo den e parti Hulandes den Caribe. Hulanda mes a opta conscientemente pa tene e tres islanan BES for di e bachi di Union Europeo. Netamente paso nan ta haya cu ta flexibel pa tin un parti di Hulanda cu no ta cay bou di e regimen stringente aki.

Si wak e desaroyonan na Union Europeo, practicamente ora tur hende a kere cu e mercadonan financiero a cuminsa hal rosea atrobe y cu tin acuerdo riba e problema financiero na Grecia, Grecia a cambia di direccion atrobe. Union Europeo tin su problemanan pa atende cune practicamente. Aruba mes mester atende su problemanan cu ta importante. Aruba no ta drief bay Europa. Nos ta dilanti continente Latino Americano y cerca di Merca anto Aruba mester keda consciente di su medio ambiente y unda nos ta y atende nos problemanan mas tanto cu ta posibel.❑

Fiscal a reclama e acusacion

Abogado ta señala cu Hues Comisario tabata papia cu testigo ora a tene un pause

ORANJESTAD – Fiscal no a gusta nada e critica di abogado mr. Zara riba Hues Comisario. Ta asina cu durante e tratamento pro forma di e caso Estreya, abogado mr. Zara cu ta defende Michael Levenstone, a presenta un serie di criticanan pa mustra cu cosnan no ta manera Fiscal ta pretende esta cu ta culpa di abogadonan cu e caso Estreya ta tarda asina hopi. Segun mr. Zara, e ta haya cu den e caso tin hopi cosnan no normal ta pasando. E abogado a mustra riba cosnan cu a pasa na momento di interogacion di testigo. Entre otro el a mustra cu tabatin momento cu el a presenta pa interogacion y ni Fiscal y tampoco Hues Comisario tabata presente.

El a señala cu na un ocasion di interogacion di un testigo a sosode algo cu no ta bon. Segun mr. Zara, durante pause di interogacion di un testigo Hues Comisario tabata papia cu e testigo. El a remarca cu esaki no por. Tambe el a remarca cu abogado mester manda pregunta adelanta na Hues Comisario. Esaki na opinion di mr. Zara tampoco no por.

Fiscal a reacciona di biaha riba e remarkenan di mr. Zara. Por a nota cu e tabata basta emociona y a expresa cu mr. Zara ta haci acusacionnan serio y no tin fundamento pa esakinan. E ta haya cu no por haci esaki. ❑

Rens Knegt

"E frontrunner den Reino no ta Hulanda, pero e isla chikito aki y su Prome Minister"

E tin vision, ambicion y corahe"

ORANJESTAD- Un di e oradornan na Green Aruba Conference II tabata sr.Rens Knegt, kende sigur no ta un desconoci na Aruba ya cu den pasado e tabata Representante di Gobierno Hulandes na Aruba. Actualmente sr.Knegt ta director di "ENECO shared energy solutions", un compania conoci di energia na Hulanda.

Su discurso a pone tur hende scucha cu hopi atencion. El a splica cu e meta di su compania, esta energia sostenibel pa tur hende, ta un bataya cu tur dia e compania tin cu hiba. Pesey mes cu de bes en cuanto e ta un poco provocativo pa loke ta strategia di gobierno Hulandes.

Rens Knegt "Green Peace ta bisa di nos compania cu e ta esun mas 'berde' di Hulanda". El a splica cu Eneco ta un compania cu ta chikito den Union Europeo, pero grandi den Hulanda. Nan ingreso ta di 5 biyon. Mescos cu otro oradornan prome cu sr.Knegt a splica cu combustibel fosil mayoria bes ta wordo haya den paisnan politicamente instabiel y pa bira menos dependiente y naturalmente pa un medio ambiente sano, mester bay over na energia alternativo. Knegt "Loke nos mester pa energia duradero no ta un 'green deal', pero nos mester un plan Delta pa haya efectivo"

"Nos mester di politiconan manera Mike Eman. Laga mi pone di e forma aki. JFK ta e Mike Eman di añanan 60. Prome Minister di Aruba tin vision, ta ambicioso y tin e corahe pa ehecuta su vision". Sr.Knegt a ilustra su discurso cu un potret di JFK ora esaki a duna su discurso riba 15 di september 1962 pa studiantenana anunciando e "man on the moon project". E discurso tabata un di su mihonan den cua el a mustra vision, ambicion y corahe.

"Si bo mira e problemanan cu nos ta confrontando riba nivel global pa loke ta cambio di clima den e triangulo di cuminda, awa y energia, nos mester di vision, ambicion y corahe.

Esey ta loke mi ta admira asina tanto aki na Aruba. Cu boso tin tur esey den boso Prome Minister. ❑



Rens Knegt

Sr. Jossy Kock (DOW)

E di 3 fase di renobacion di caya grandi ta bay cuminsa



Sr. Jossy Kock (DOW)

ORANJESTAD- DOW a anuncia hunto cu cuerpo policial riba e di 3 fase di renobacion di caya grandi. Dia 7 di november ta bay sera e parti number tres di caya grandi. Actualmente e contratista ta cabando cu fase dos. E parti cu ta bay sera ta e parti entre Bon Bini y Burger King.
Esaki ta nifica cu desde dia 7 di november trafico no por circula mas den e parti ey.

A tene cuenta cu e caminda cu ta pasa banda di Bon Bini cu ta bay keda teni habri. Tambe e parti despues di Burger King ta bay keda habri te ora cu caba cu e trabounan entre Bon bini y Burger King.

E proyecto ta coriendo un par di siman atras y e tin su motibonan. Pa e contratista ta bay cu na december nan ta baha cu vakantie. Pesey a scoge pa parti e fase aki den dos pida.
Na comienso di otro aña ta cuminsa cu e parti di Burger King pa Dijspie.

Tin full un plan cone trafico tin cu circula. Cu seramento di e parti aki not a bay tin mucho cambio den trafico. E unico cambio cu ta bay tin ta e cambio banda di Bono Bin bay ariba no ta posibel mas. sr. Jossy Kock di DOW a indica cu e di dos parti a bay hopi mas miho cu e parti prome.

E contratista a haya experiencia caba riba e parti prome. Si tin cierto trabou chikito cu a keda pa e siguiente fase. Esey no ta bay trece estorbo den e resto di trabou.

Si ta asina cu den comienso di otro aña ta bay sera temporalmente Emmasraat. Eynan ta bay bin un sistema di rioolering pa awa.

A opta pa haci esaki pa otro aña comokiera cu ta den e parti di dianan di fiesta. Si bay sera awor, e trafico cu ta circula den ciudad ta un problema. Pesey teniendo cuenta cu negoshinan a opta pa haci e cambio aki otro aña.

Un keho cu tabata tin ta e hecho cu a pone klinkers na comienso di caya y awor den e di dos fase a bolbe kibra e klinker nan.

Sr. Jossy Kock a hinca e proyecto den otro pa e trafico circula den Kazernestraat. Awor cu a caba di pone tur tuberia den Kazernestraat ta sere cu granito.

Mientras ta concentra riba e otro parti di e proyecto ta bay habri e parti ey. Awe ta asfaltando e parti cu a habri pa asina trafico por circula mas miho. Esaki te ora e parti di rail nan cuminsa bay bin den e area aki.
Cuerpo Policial a indica cu e situacion di trafico no ta bay cambai mucho cu e di tres fase.

E situacion di trafico cu tin awor aki cu ta core patras di Aruba Bank y CMB ta bay keda manera cu e ta.

E unico cambio cu ta bay tin ta cu Oudeschoolstraat cu ta e parti cu ta bin di Wilhelminastraat bay direccion di Bon Bini Bazaar a bin un crusada di preferencia cu borchi di trafico.

Asina aki ta duna e trafico riba Steenweg preferencia riba esunnan cu ta bin di Oudeschoolstraat.

Antes tabata un crusada igual pero a duna e trafico na man drechi preferencia awor aki esaki ta e unico cambio cu ta bay tin den centro di ciudad.
A nota cu e trafico a cuminsa circula hopi bon y tin algun cambio cu ta bay tuma luga banda di Censo.
DOW mester haci un ahuste na e acera cu tin y e momento ey ta haci e cambio.❑

5 aña pasa FAA a bin cu iniciativa di GPS pa pashent cu Alzheimer cu no a bira realidad



Presidente di FAA, sra. Melva Croes Yanez

ORANJESTAD – Recientemente asistencia di polis a ser solicita relaciona cu un caso di un pashent kende ta sufri di Alzheimer cu a bandona un cas di cuido na San Nicolas.

E pashent aki a probecha un descuido, y el a sali bay for di e cas di cuido pa un rumbo desconoci. Finalmente polis a logra haye sano y salbo, y a hibe na cas di cuido bek. No ta e prome biaha cu un incidente asina ta yega di sosode cu pashentnan cu ta sufri di e malesa di Alzheimer. Tin caso tristo di pashent cu Alzheimer cu a yega di disparce, y despues el a ser haya sin bida.

Den combersacion cu BON DIA Aruba a yega di sostene den cuadro di Dia Mundial di Alzheimer cu sra. Melva Croes Yanez kende ta presidente di e Fundacion di Alzheimer Aruba (FAA), el a yega di trece dilanti riba e necesidad di introduci e proyecto di GPS pa e pashentnan cu ta sufri di e malesa cruel aki na Aruba. E proyecto aki a bira un frustracion pa e fundacion aki, ya cu SETAR a cuminsa cune, y awor e ta den man di Zenitel, y e compania aki actualmente ta haciendo estudio piloto na St Maarten, pero te ainda nada concreto a sali dilanti.

E ta un proyecto a bira un frustracion, ya cu e aña aki ta bayendo cinco aña caba cu ainda e proyecto aki no a bira un realidad pa beneficio di e pashent cu Alzheimer, y su famia.

Aruba dor di FAA a bin cu e iniciativa aki prome cu Hulanda mes, y ya nan tin'e. Aruba e motivacion tocante Alzheimer ta pober, apesar cu actualmente tin alrededor di 1.500 pa 1.600 persona cu ta sufriendo di e malesa aki of ta den e desaroyo di dje.

Sra. Melva Croes-Yanez a declara cu nan tin proyectonan grandi pa ehecuta nan, entre otro esun di e GPS, pero mester di mas motivacion pa sinta na mesa y papia seriamente riba nan. Sra. Croes-Yanez ta haya cu tanten cu nan ta un grupo chikito cu ta grita memey di desierto, nunca nan lo haya oido na nan necesidadnan.

E ta haya esaki lamentabel, ya cu e hendenan aki mayoria di nan ta persona mayor di 65 aña, a duna su contribucion pa e desaroyo di nos pais.

E ta haya cu tanten e malesa no ta bati porta di esnan cu por yuda nan, nan no ta worry cu esaki.❑



BON DIA Aruba LOCAL | A13 Diahuebs 3 di November, 2011



Hiba discusion sensato ta rekeri scucha kico e oponente ta bisa

Club di Debate di Universidad ta fomenta talento pa argumenta

ORANJESTAD—Elimina subsidio di Gobierno lo nifica mehoracion di servicio y productividad pero mas importante, e ta nifica trece responsabilisacion financiero propio. Esaki a sali afo durante e session ten'i recientemente pa e Club di Debate di Facultad di Derecho di Universidad di Aruba.

Aunke cu e grupo cu a argumenta e beneficionan di eliminacion di subsidio mes no ta kere cu berdad lo mester kita tur asistencia financiero, nan a trece nan argumentonan den un forma conciso, sin mucho emocion, segun un strategia pa convence pakico nan pensamento ta esun cu mas base logico.

Fundado di e Club di Debate Eric Mijts, docente na Facultad di Derecho, asisti pa expert internacional den debate, Peter van der Geer a presenta e tema 'Un pais ta miho sin subsidio' pa e club, y despues di a parti e grupo sin distinccion, a dicidi tambe ken mester argumenta pa e ponencia y kendenan mester argumenta contra e ponencia.

Ambos grupo a haya 10 minuut pa prepara nan mes, y bin cu strategianan di debate y asina tambe e debate a cuminza.







Club di Debate di Universidad di Aruba tambe tabatin participacion di studiantenan di FAS, particularmente di e programa 'Organizacion, Maneho y Gobernacion'.



Peter van der Geer no solamente a skirbi 'best sellers' riba tecnicanan di debate, e mes a guia teamnan cu a gana competencianan mundial di debate tanto na Hulanda como Merca, y ta sirbi como consehero pa diferente politico, lidernan empresarial y otro na Hulanda, Merca y otro pais.

Pa e ultimo session di e Club di Debate di Universidad di Aruba tambe tabatin participacion di studiantenan di FAS, particularmente di e programa 'Organizacion, Maneho y Gobernacion' cu a haya oportunidad pa trece nan ponencianan dilanti den un forma cla, pa asina convence e otro.

E obhetivo di e Club di Debate ta pa prepara studiantenan den e abilidad crucial pa argumenta y presenta nan puntonan di bista. Particularmente pa studiantenan di derecho, esaki ta algo vital, mirando cu nan mester tin e preparacion necesario pa trece tur tipo di argumento valido dilanti, hasta na momento cu ta parse cu e caso ta imposibel pa defende of te hasta, condena.

E debatenan como tal, no por ta personal, sino basa riba argumentonan valido. Mas importante ainda, debate ta rekeri pa siña scucha kico e otro persona ta trece dilanti.

Mas practica e abilidad di debate, mas miho y lihe e argumentonan ta bin dilanti. Y ta cuestion di scucha pa warda e momento corecto pa trece argumento.

Segun drs. Mijts, te awor, tur graduado di e facultad a yega di participa den e Club di Debate, y su speranza ta pa mas hende di Universidad di Aruba reconoce e importancia y uni na e club.

Durante e ultimo session di e Club di Debate tabatin tres hurado pa dicidi cua grupo a trece e puntonan mas convincente, ademas di a trece e argumentonan mas valido.

Aki, esnan cu a argumenta cu eliminacion di subsidio ta algo bon, a gana.

Y e persona cu a resalta mas durante e debate aki, tabata Jeanette Grigorius, studiante di ley y maestro di profesion, kende tabata e persona cu a trece e argumentonan mas yamativo y directo.

Tanto e hurado, cu tabata consisti di Peter van der Geer mes, pero tambe dos otro docente di e facultad, como e participantenan den e Club di Debate tabata de acuerdo cu Grigorius tabata merece e premio e biaha aki.❑

Un oportunidad unico y un experiencia cu ta parse un soño

ORANJESTAD—Pa e grupo di baile di Carnaval cu tabatin e honor pa sera e fiesta na Linear Park Diabierna ultimo, e experiencia lo keda biba cu nan. Mescos cu pa hopi na Aruba, e fiesta a bira un encuentro social/amical hopi intimo y alegre cu Famia Real.

E solo hecho cu Su Mahestad Reina Beatrix a dicidi pa tuma e microfon y expresa su sentimentonan di alegria di ta na Aruba ya caba a haci e evento, unda miles a reuni pa expresa e ambiente y cultura diverso di Aruba, uno exitoso. Pero pa imagina cu un Reina respeta rond mundo, su yiu, e Prins heredero, Prins di Oranje Willem-Alexander y su casa Prinses Maxima a dicidi cu nan mes ta bay forma parti di e fiesta y no ta djis observadonan ta algo cu lo keda marca den mente di Aruba.

Esaki ta conta particularmente pa esnan cu tabatin e oportunidad unico pa participa na un encuentro asina special. Ta ken no conoce Reynaldo Koolman kende tin hopi aña ta baila na Aruba, den shownan Carnavalesco den hotelnan, y ta hala hopi atencion cu su trahenan durante parade di Carnaval. Awor Reynaldo ta parti di historia Real, como e bailarin cu a guia Prinses Maxima den un parada Carnavalesco, cu a inspira e futuro Reina baila contento y yen di ritmo.

Segun Koolman na BON DIA Aruba, tabata e Diamars prome, mientras cu e tabata dunando show na hotel, cu el haya yamada como e persona apunta pa invita Prinses Maxima pa baila. E dia siguiente el a haya training riba protocol cerca Sr. Atan Lee durante e ensayo na Linear Park. Asina Koolman a siñ con pa cana, buig, y cuminda Famia Real. Pero tambe, Lee a motiv'e pa si e momento ta oportuno, kibra protocol y invita Prises Maxima pa baila. Y e resto tabata completamente espontaneo. E reaccion di e Prinses tabata natural y pa Reynaldo Koolman, el a bira un momento cu pa semper lo keda marca den su bida. "Mi ta sinti mi hopi great. E ta maenra cu ta soña mi a soña y cu mi no a spierta di dje ainda. Prinses Maxima a keda 'smile' henter ora, y el a puntra mi si e body piece cu tabata nos tras lo mester a bin dilanti. Mi a contest'e cu no, y cu nos mester djis sigui baila." Na final, Reynaldo Koolman a hiba e Prinses ten a e bus, y e momento ey "Prinses Maxima a buig pa mi y a bisa mi na Papiamento 'Masha Danki.'"

Koolman a bisa cu el a haya hopi reaccion di amigonan di Aruba y di Hulanda cu a complimente pa un trabou bon haci y a felicite tambe pa un oportunidad asina. "Mi a sinti mi mes un celebridad memey di tur e cameranan cu tabata 'flitz', vooral bailando cu Prinses Maxima cu ni na Hulanda mes nan no ta haya e oportunidad cu ami a haya," ta e comentario di Reynaldo Koolman.❑



Prinses Maxima den un parada Carnavalesco



Consul saliente di Colombia na Aruba, sra. Pilar Vargaz

Protocol y bon administracion a keda introduci na Consulado di Colombia



E diplomatico Colombiano, sra. Pilar Vargas hunto cu Premier Eman, durante e acto di donacion di bukinan di autornan Colombiano. (Foto archivo)

ORANJESTAD - Despues di un trabou di dos aña y mei como Consul di Colombia na Aruba, e diplomatico sra. Pilar Vargas ta biahando pa su pais natal e siman aki. Den transcurso di e luna aki, un Consul Colombiano nobo bou e nomber di sr. Tarquino Pacheco lo asumi e responsabilidad di representa diplomaticamente e colonia di stranhero mas grandi residencia na Aruba. Consulado di Colombia lo keda temporalmente bou encargo di sra. Nora Mahecha kende ta Asistente Administrativo di e sede diplomatico aki.

Un trabou cu ta exigi un esfuerso grandi ta e proceso di organisacion interno di un oficina. Sra. Vargas a bisa cu e ta sinti su mes hopi orguyoso di por a introduci un protocol den e sede diplomatico di Colombia na Aruba. E mester organisa un cantidad di cosnan cu durante añanan tabata descuida, entre nan e sistema di archivo, accounting, entrega di cedula, y adaptacion di e sede Consular. Durante dos aña y mei di gestion Consular, el a logra di introduci un sistema di procedemento tambe. For di tempo cu Consulado di Colombia a funciona na Aruba, nunca un funcionario di Ministerio di Relacion Exterior a yega di bishita y inspecciona e sede aki. Tur e funcionarionan tanto Consul como administrativo cu a yega di traha den e Consulado aki, nan no tabata funcionarionan directo di e Canciyeria di Colombia, sino cu nan a ser asigna pa nan relacionnan politico. Sra. Pilar Vargaz ta e prome funcionario cu a fungi como Consul di Colombia na Aruba cu a bin for di canciyeria di su pais. Sra. Vargaz su experiencia diplomatico a conduci cu el a yega di traha un protocol pa asina e Consulado di Colombia por funciona administrativamente bon, manera e otro Consuladonan di Colombia rond mundo ta funciona, segun standard di e Canciyeria mes.

Igualmente e ta masha contento di por a bin cu 1000 buki di autornan destaca di Colombia pa entrega nan como donacion na diferente Consulado, y instancia cu tin di haber cu enseñansa y cultura. "Nan ta bukinan cu ta un muestra di loke ta e cultura Colombiano", asina Consul Vargaz cu lo entrega su funcion a siman aki a bisa.❑

Ensure awor cu prijs rebaha!

ORANJESTAD - Ensure nutricion completo y balansa awor obtenibel na un prijs super atractivo.

Nutricion apropia ta un elemento importante den nos bida. Expertonan ta di acuerdo cu pa biba un bida saludabel mester tin un balansa entre ehercicio y nutricion. Esaki por wordo controla. Ora nos no tin e tempo pa prepara un cuminda…Ensure ta ofrecebo un alternativa.

Ensure ta:

* Un fuente excelente di Omega 3 pa sostene e salud di bo curason.
* ta yuda fortifica e sistema inmunologico cu antioxidante vitamina C, vitamina E y selenio.
* Un fuente excelente di proteina, carbohydrato, vet, 24 vitamina y mineralnan esencial.
* Liber di lactosa y gluten.
* Premio "Chef's Best" pa e miho smaak.
* Obtenibel den 4 sabor.
* Obtenibel na tur supermercado i botica

Busca esun di bo.

Lider di fraccion di AVP, Rene Herdé:

Lider nobo di MEP ta sigui gaña



Sr. Rene Herdé

ORANJESTAD- Partido AVP ta bay mustra cu prueba cu MEP a trobe ta cay den e mala manya di gañamento den speransa cu esaki ta bay yuda nan di un forma of otro. MEP semper a gaña pueblo di Aruba pa saca probecho personal a costo di pueblo.

Den e ultimo añanan aki e lider nobo di MEP a gaña cu miembronan di parlamento a bay dilanti cu nan pension. A laga expertonan mustra cu e tabata gaña. Asina mes ela sigui! E lider di MEP a declara y insisti cu no a regla e pensioen pa e trahadonan cu ta cuida ancianonan na e casnan di anciano di SABA. Ora e trahadonan a wak y bisa con contento nan ta cu nan pensioen a keda regla, e lider mester a guli manda abou. Y asina tin tanto otro mentira di e lider nobo di MEP, cu ta mustra cu e partido a cambia e lider, pero e manyanan a keda mescos!

Awor e mes un lider ta gaña cu tin corupcion, fraude fiscal y cosnan straño den e compra di e edificio di Utilities nv. Den e rueda di prensa di awe Rene Herdé a declara cu nada pero nada di loke e lider di MEP ta bisa ta berdad. AVP ta bay mustra esey publicamente. No cu ta spera cu e ta bay cambia y stop di gaña, pero no ta bay laga e partido aki bolbe gaña pueblo di Aruba y bolbe daña pa nos pais.

Rene Herdé: "Sostene cosnan cu ta bon pa Aruba, aunke cu ta un otro partido of gobierno ta haci'e, no ta algo cu ta parce di ta posibel den MEP. Despues di tur e maldad cu MEP a haci cu Aruba durante di tur e añanan cu a pasa y cu a wordo documenta den e rapport di WODC, tog e partido ta insisti den sigui riba e mes un rumbo. No ta trece ideanan nobo dilanti, pero ta purba kibra proposicionnan y accionnan constructivo di otronan. Nan critica nunca ta pa drecha cos, pero pa daña nomber di otro. Pa tira culpa riba otro pa tur cos sin puntra kico nan mes a of ta haci. Ta purba baha otronan nan e mes un nivel baho cu nan ta traha. Esaki tabata e MEP di antes y esaki ta e MEP di awe ainda! "

MENTIRANAN

E lider di MEP a declara cu e compra di e edificio di UTILITIES nv ta uno corupto, pasobra e compania cu a bende e edificio ta un "off-shore". Esaki ta masha facil pa verifica pasobra e registro di companianan ta uno habri. Si e lider di MEP lo a busca drechi e por a haña sa cu e compania cu ta doño di e edificio ta un compania (NV) normal estableci na Aruba pa algun aña caba. Ela prefera di gaña! E lider di MEP a bisa cu tin cosnan straño a sosode den e compra di e edificio.

E pregunta ta con cosnan por bay stranyo si tur cos a bay segun ley, cu notario ta controla, cu e placa ta pasa via banco reconoci estableci na Aruba y controla door di Banco Central manera tur transaccion grandi. E lider di MEP mester por sa tur esaki. E tin hopi experiencia den esaki. Tog e ta scoge pa gaña! E lider di MEP a referi na un transaccion estilo ABC, creando e impresion cu ta un benta/compra cu e intencion di laba placa.

Cu un tiki esfuerso e lider di MEP por a haña sa cu e edificio no a wordo cumpra mainta cu intencion di bende atardi y haci ganashi bruto of laba placa. E compania cu ta doño a cumpra e edificio dos aña pasa y awor dos aña despues ta bende esaki cu Utilities nv.

Dia ela cumpr'e e no tbata tin idea si of cu ken e ta bay bend'e. Tog e lider di MEP ta scoge pa gaña! E lider nobo di MEP a acusa cu den e compra tabata tin fraude fiscal, pasobra no lo a paga belasting necesario. Esaki tampoco ta berdad! Tur belasting cu mester a paga segun ley den e compra di e edificio a wordo paga debidamente. Tog e ta gaña! ❑

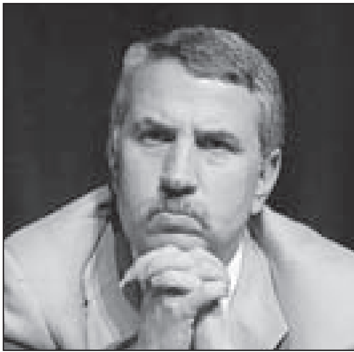
Mester evita conflicto di interes ora gobierno cumpra propiedad nan priva

Si e situacionnan aki sigui asina aki den futuro bo tin chens di hasta haya conflicto di interes. Si bo tin un persona cu bo no sa cu e ta accionista den un compania asina of no y e ta den posicion di tuma decision e por bin den un conflicto di interes practicamente e ta faborece su mesun compania cu indirectamente e ta doño di dje. Andin Bikker ta kere cu e cosnan aki no ta permitibel.

Democracia Real a lansa un cantidad di pregunta na Minister encarga cu compania di Utilidad pa aclaria ken ta doño di e compania SIG. Pues e tin un doño beneficiario y accionista cu mester bin dilanti. Gobierno cu ta dispone di servicio di inteligencia y otro instancianan mester por investiga cu ken nan ta sinta na mesa indirectamente. Pro pone un compania dilanti y no ta wak ken ta su tras no ta transparencia.

Mester evita cu den futuro ta bin acusacion di conflicto di interes. Ora un compania estatal of gobierno ta sinta na mesa of bay den un proceso di destaho cu companianan, nan mester sa ken nan ta deal. E companianan beneficia mester haci publico ken ta nan doño nan. Di e forma aki ta haya transparencia y pueblo sa ken ta den e companianan aki. gobierno mester ta transparente den e proceso nan di cerამento di contractonan.❑

A long list of suckers



THOMAS L. FRIEDMAN

AGRA, India – Last week, I toured the great Mogul compound of Fatehpur Sikri, near the Taj Mahal. My Indian guide mentioned in passing that in the late 1500s, when Afghanistan was part of India and the Mogul Empire, the Iranian Persians invaded Afghanistan in an effort to "seize the towns of Herat and Kandahar" and a great battle ensued. I had to laugh to myself: "Well, add them to the long list of suckers – countries certain that controlling Afghanistan's destiny was vital to their national security."

There were already plenty before and there have been even more since. As America now debates how to extract itself from Iraq and Afghanistan, it is worth re-reading a little Central Asian history and recalling how many centuries great powers – from India to Persia, from Britain to Russia, and now from America to Iran, Turkey and Pakistan – have wrestled for supremacy in this region, in different versions of what came to be called "The Great Game." One can only weep at the thought of how much blood and treasure have been expended in this pursuit and how utterly ungreat this game has been in retrospect. No one ever wins for long, and all they win is a bill.

It is with this bias that I look at the debate following President Barack Obama's decision to withdraw all U.S. forces from Iraq, on schedule, at the end of this year – a decision that has been greeted with much huffing and puffing from hawkish Republicans about how Obama will be remembered for losing Iraq to Iran. Iraq will now fall under Iran's "influence," they proclaim, and none of us will ever be able to sleep well again.

Please put me down in the camp that thinks Obama did the right thing and that Iran's mullahs will not be the winners. Why? Well, for starters, centuries of history teach us that Arabs and Persians do not play well together. Yes, Iraq has a Shiite Muslim majority and so does Iran. But Iraqi Arab Shiites willingly fought for eight years against Persian Iranian Shiites in the Iran-Iraq war.

Moreover, I am certain that in recent years America's lingering troop presence in Iraq actually gave Iran greater influence in Baghdad. The U.S., however well intentioned, became a lightening rod that absorbed a lot of Iraqis' frustrations with their government's underperformance, and the U.S. "occupation" drew all attention away from Iran's shenanigans inside Iraq.

Iraqis are a proud people. Once our troops are gone, Iraqi Arabs will surely focus entirely on their own government's performance and on any Iranian or other attempts to try to be the puppeteer of Iraqi politics. Any Iraqi leader seen as Tehran's lackey will have problems.

I actually think the dominant flow of influence will be from Iraq toward Iran – if (and it is still a big if) – Iraq's democracy holds. If it does, Iranians will have to look across the border every day at Iraqis, with their dozens of free newspapers and freedom to form any party and vote for any leader, and wonder why these "inferior" Iraqi Arab Shiites enjoy such freedoms and "superior" Iranian Persian Shiites do not.

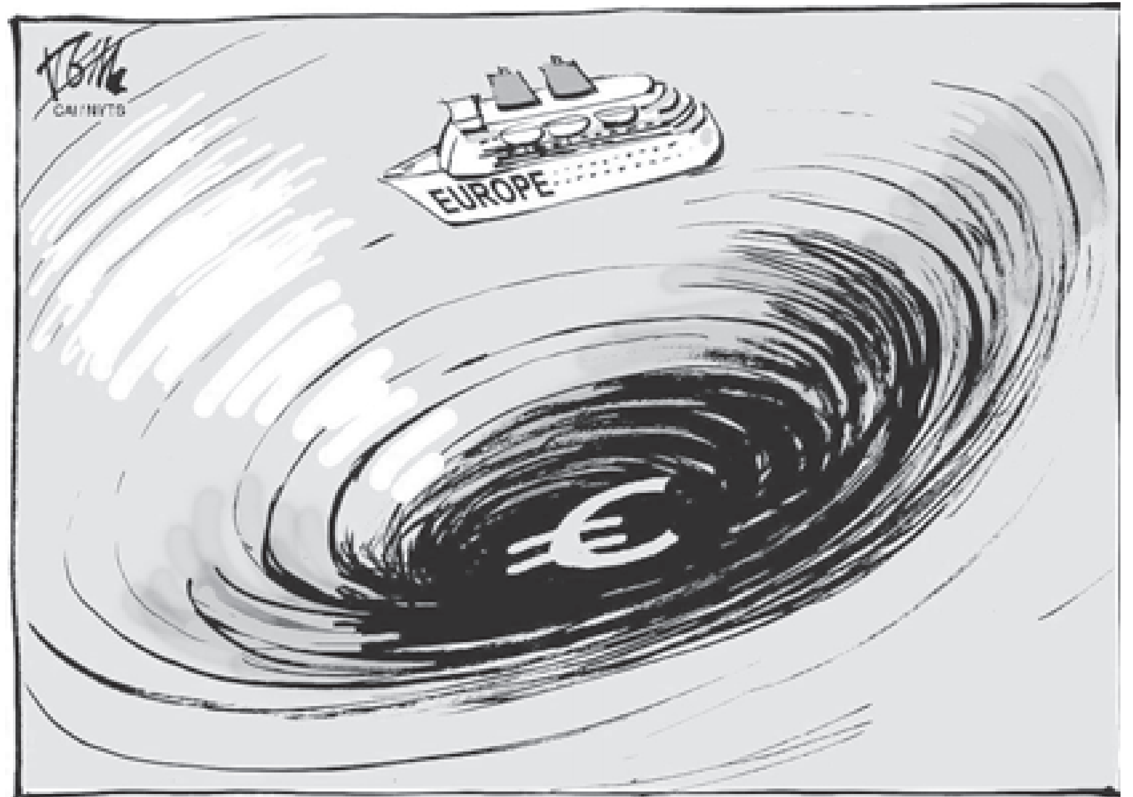
"Iran's interests were served by the Arab status quo ante – ideologically bankrupt regimes brutalizing disenfranchised populations," argues Karim Sadjadpour, an Iran expert at the Carnegie Endowment. "The more representative governments there are in the Middle East, the more it highlights the fact that the Islamic Republic of Iran is a salmon swimming upstream against the current of history."

Some say Iran was the geopolitical winner of the U.S. intervention in Iraq. I'd hold off on that judgment, too. "The Iranian regime is at its lowest moment of influence in the region – 14 percent popularity in the latest Zogby poll," remarked Abbas Milani, who teaches Iranian politics at Stanford.

What you see today if you look underneath the Islamic revolutionary facade in Iran, added Milani, "is a flourishing of painting, films and music, driven by technology. It is a society seeking its own bottom-up blend of Islam and modernity. The regime has no role in this."

Just as I don't buy the notion that we need to keep playing The Great Game in Iraq, I also don't buy it for Afghanistan.

"If the U.S. steps back, it will see that it has a lot more options," argues C. Raja Mohan, a senior fellow at the Center for Policy Research, in New Delhi.❑



Cain Not Able



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – We have the starchy guy – tall, handsome, intelligent and rich, with a baronial estate – who's hard to warm up to. And we have the spontaneous guy, who's charming and easy to warm up to – until it turns out that he has an unsavory pattern with young women and a suspect relationship with facts.

It's the Republican primary. Or "Pride and Prejudice." Take your pick.

It is a truth universally acknowledged that it's not the scandal that kills you; it's the cover-up. Herman Cain has added a corollary: It's not the cover-up that kills you; it's the cascade of malarkey that spills out when you try to cover up the cover-up.

Sure, the dalliance with the grandfather, gospel singer, motivational speaker and self-made millionaire in the black cowboy hat was fun while it lasted, just as it was with Ross Perot, Donald Trump, Sarah Palin and The-Rent-Is-Too-Damn-High dude.

You have to give props to the CEO of a pizza company who dons a white choir robe at a press event to sing a Lennon parody, "Imagine There's No Pizza."

And you have to give Cain credit for breaking creative ground in unconventional when he responds to a scandal about sexual-harassment complaints when he was chief of the National Restaurant Association in the '90s by standing up at the National Press Club here and singing a gospel song about "Amazing Grace" to the tune of "Danny Boy."

Yet despite the taunting tweet from the Times blogger Nate Silver the other day, before the sexual-harassment scandal broke, asking if there was "anyone out there who 1) gets paid to write about politics; 2) is so sure Cain can't win that they promise to quit their job if he does," Cain was never going to be the Republican nominee.

Even Barack Obama couldn't be lucky enough to waltz past two wacky black conservatives, first Alan Keyes and then Cain.

The Herminator was just a raffish passing fancy, like Mr. Wickham, a place for Republicans to store their affections while they try to overcome their aversion to Mitt Romney's Mr. Darcy.

Early in October, the improbable shooting-star candidate was preening with David Brody on the Christian Broadcasting Network, saying he "felt like Moses when God said 'I want you to go into Egypt and lead my people out."' He bragged that he was ready for the gotcha questions from the press, saying: "When they ask me who's the president of Ubeki-beki-beki-beki-stan-stan, I'm going to say, 'You know, I don't know. Do you know?"'

Yet despite being aware that the scandal would surely pop at some point, and despite 10 days' warning from Politico, which broke the news, Moses was flailing in the media Red Sea.

When Politico's Jonathan Martin waited outside the CBS News bureau here to catch Cain after "Face the Nation" and ask him "Have you ever been accused, sir, in your life of harassment by a woman?," the candidate's lame riposte was: "Have you ever been accused of sexual harassment?"

If your appeal lies in being refreshingly plain-spoken, you can't turn into a verbal corn maze.

He has contradicted himself even more risibly on his memory of the harassment charges than he has on his abortion position.

At first, he said he wasn't aware of the five-figure settlement to one woman; then, suddenly, he was aware. Instead of the meaning of "is," Cain tried to parse the meaning of "settlement" versus "agreement." He still claims he doesn't remember the other five-figure settlement to another woman. His memory may soon be jogged.

A lawyer for one of the women, an Ivy League grad who works for the federal government and lives in suburban Maryland, said that she wants to be released from a confidentiality agreement on the settlement since Cain is going around disparaging the accusers.❑

Recuerdonan di mi Añanan cu Esso na Tripoli, Libia (Cap. 7)

E diversidad culinario di Libia

Skirbi pa Clyde Harms



Na bankete di matrimonio di un colega Libio, nos como stranhero, a haya forki. E Libionan ta come cu dedenan di man drechi.



Tumando 'shai' cu Zenovia, trahado na cas di e autor. Zenovia tabata biba e parti bieu di Tripoli.



Señora Beatriz Harms d.f.m. cumprando berdura y fruta na Souk el Giuma. Nan ta mas fresco y mas barata cu den tiendanan.

E autor a traha na Libia di 1966 te 1973. Den un serie di articulo, e ta comparti su recuerdonan di e tempo

Mi prome anochi na Libia mi a come na The Lantern, un restaurant Frances cu nomber Ingles. Mi a keda sorprendi cu ademas di e platonan Frances y Italiano di semper, 'Steak Tartar' tabata riba menu. E menu di The Lantern tabata un pre-estreno di e diversidad culinario cu ami lo experiencia na Libia. Cumindanan tradicional di famianan Libio ta refleha e simplesa di bida nomadico y campesino. E ingredientenan principal di cuminda Libio ta oleifi, azeta di oleifi, dadel, grano y lechi. E condimentonan fresco mas popular ta inclui siboyin, cilantro, parsley y blachi di mata di druif, uza pa traha 'dolma' (Griego) of 'warak dawali' (Arabe). Tur ta crece na Libia mes. Si tin un cuminda nacional Libio, e ta 'couscous' (trigo kibra), un cuminda prepara den un saus di promente pica, cu tomati, chickpeas y berdura fresco, segun e epoca di aña. Normalmente ta sirbie cu carni di bestia chikito, galiña, pisca of camel. Ami a yega di come couscous cu carni di camel cu tabata suave y sabroso. Otro cumindanan comun di Libionan ta 'shorba', un sopi pica di carni cu tomati y 'rishda', cu base di pasta cu chickpeas, tomati y siboyo. Libionan ta traha hopi cuminda di berdura yena, uzando berehein, zucchini, siboyo, batata y promente grandi.

Libionan ta bebe te, 'shahi' of 'shai' preto of berde practicamente henter dia. Pa un ocasion special, Libionan ta prepara nan shai cu scuma, 'reghwet'. Nan ta sirbi nan shai cu reghwet den un glas chikito, sin scuma den un kelki. Dia cu ami cu mi señora d.f.m. a bishita e omo di un colega Libio den su tent den desierto, nan a sirbi nos al gun glas di shai cu reghwet, un honor cu nos a aprecia. E refresconan mas popular, tambe entre e stranheronan, tabata Pepsi Cola y Fanta Orange. No tabatin Coca Cola. Libia, mescos cu tur otro pais Arabe, tabata boicotia Coca Cola pasobra Coke tabata emboteya na Israel. Ironicamente, Fanta tabata producto di Coca Cola, pero como e tabata bin di Spaña, el a salba di e boicot. Diferente na e cumindanan tradicional, e cuisine stranhero tabata refleha e Tripoli cosmopolitano di 1966. Como comunidad Italiano tabata esun di mas grandi, mayoria di restaurantnan tabata specialisa den platonan tradicional Italiano, pero nan tabata sirbi cuminda di otro paisnan tambe. Tabatin un restaurant, Metropole, cu tabata specialisa den cuminda Griego. Cerca di mi oficina, mi tabata bishita un restaurant di un famia Sirio ca minda e cliente ta pasa den cushina pa wak e cumindanan prepara pa e dia ey y haci su pedido prome cu e bay den comedor. Nan no tabatin menu imprimi. Nan specialidad tabata bestia chikito stoba den yoghurt casero. E Sirionan tabata sirbi 'shoarma' tambe, pero no di galiña.

Como cu ami cu mi señora d.f.m. tabatin amistad cu hendenan di diferente nacionalidad nos a conoce un variedad di cuminda. Por ehempel, cerca nos amigonan Yugoslavo nos a siña conoce cumindanan cu nomber exotico manera 'ćevapčići' (pronuncia "chevapchichi", carni corta chikito hasa a la pariya), 'pljeskavica' (manera un hamburger pero pica y sirbi den tayo) y hopi otro. Di nos amigonan Griego nos a conoce 'moussaka' di carni y vegetariano. Cerca mi coleganan Hungaro/Americano nos a conoce 'gouyash' di Budapest cu hopi 'paprikash'. Guy's and Joe's y Chicken on Wheels, tabata dos restaurant masha popular pasobra nan tabata ofrece cuminda tipo fast food Americano. Un grupo di señora 'expats' a forma Tripoli Gourmet Club cu tabata haya les di cushina na residencia di embahador di diferente pais. Na final di les nan tabata come loke nan a prepara. Tin bes e hombernan tambe tabata invita y asina mi a yega di come na diferente embahada cuminda tipico di e pais. Mas importante, mi señora a siña cushina hopi plato delicioso di diferente pais cu e tabata sirbi na cas despues. Prome cu Gaddafi, bebida alcoholico tabata obtenibel tur caminda y relativamente barata. Un cerbes popular tabata un local yama Oea, e nomber cu den siglo VII e Fenicionan a duna e stad Tripoli tempo cu nan a fund'e. Mayoria di biña tabata importa di Italia y Francia, pero tabatin un di calidad aceptabel y prijs barata cu tabata prepara pa Italianonan. Gaddafi a stop produccion di cerbes y biña, pero den dianan di Pascu di 1970, el a permiti Cristiannan cumpra di e inventario cu el a expropia di e Italianonan. Nos a cumpra un caha di biña, pero e biña ya a bira binager y nos mester a tir'e afo. Entre tanto nos a sigui disfruta nos biña y cerbes casero. Kico abo ta opina di mi storianan? Skirbi mi na clydeharms@yahoo.com❑

Parlamentario Marlon Sneek riba Evelyne Wever Croes:

Den 5 aña PAPA a strika 1.2 miyon, pero awo kier 1.2 miyon mas



Parlamentario Marlon Sneek

ORANJESTAD- Dia cu M.E.P a haña lider nobo, nos a kere cu e nivel di e partido ak,i lo bay subi pero esaki no tabata e caso. Dialuna den e rueda di prensa di M.E.P, caminda su lider sr Evelyn Wever Croes, cu un semblante hopi bleek, tur desespera y perdi a insulta tur hende di e mes manera cu e ex lider tabata haci esaki.

Yamando tur hende pa corupto, labado di placa cu tin hende cu lo a tuma placa bou mesa cu lo tin hende cu lo a "onduik" belasting, y un cantidad grandi di disparate. Den e mesun rosea, nos por a tende sra Evelyn Wever Croes bisa, cu apenas nan ta investigando, kiermen e mes ta bisa cu e ta acusando hende, sin ningún base. Si e como experto den belasting, ta asina sigur cu lo tin algo robes, e mester bay entrega keho. Corda cu Evelyn Wever Croes tabata inspector di belasting, kiermen e lo mester sa Kico e ta papia of definitivamente e señora aki no sa Kico e ta papia. Por ta ta pesey Nilo Zwane no a nombre como directora? Paso e tabata sa cu e señora aki no sa Kico ta come y bebe di belasting.

Evelyn kier mas pa PAPA

Ora nos tende Evelyn Wever Croes, papia di dolo na curason, sigur no ta pa pueblo sino pa su mesun cartera, e problema di Evelyn Wever Croes ta cu PAPA no ta bay cobra, mas miyones na huur.

Awe mi ta bay elabora solamente ariba un di e edificionan cu PAPA ta huur cu gobierno, "Gold Mine Propeties" caminda cu gobierno tabata huur 700 meter cuadra y a dicidi di stop e huur.

Despues cu PAPA a huur e edificio na su omo pa 5 aña na +/- 20 mil pa luna, pues 12 X 20mil X 5 aña + Afl 1.2 miyon sin cu nada a bira di gobierno, a core cera un contract nobo prome cu eleccion, un contract cu ta cuminsa entrante 1 di september 2009, kiermen den porta di eleccion. Ora cu gobierno a dicidi di cancela e contract PAPA a dicidi di bay corte pa cobra su contract di 5 aña esta 1.2 miyon florin mas.

Loke ta pasa cu Evelyn Wever Croes, ta cu e ta kere cu tur gobernante ta pensa mescos cune. No ta paso cu abo tabata pensa, solamente con lo bo por yena bo saco cu cada deal cu bo gobierno, ta haci cu automaticamente e gobernantenan actual lo mester pensa mescos cu abo lo tabata pensa.❑

Red Sail Sport a organiza otro exitoso limpiesa di costa











ORANJESTAD- Diasabra 29 di October 29, Red Sail Sports a tene su diesun "Coastal Clean-up "Yes, We Care". Pa 3'or di atardi ya e prome grupo a ser transporta pa e area panort di Alto Vista cubriendo asina e costa di Urirama te Seroe Tres.

Manera ta ilustra riba e potretnan, un cantidad enorme di sushi a ser recogi y deposita den e containernan y si a tuma un calculacion cu lo ta alrededor di 1500 kg di sushedad. Tabatin frigidaire bieu, cantidad di articulonan di plastic manera boter di azeta dushi y di motor, boter di detergente, comchi di plastic, caha di plastic pa refresco, slof, boter di glas di refresco, cerbes y biña, un crucifijo, etc

. Notabel ta cu e aña aki no a haya e famoso foam boxnan, dus esaki ta un plus punt. Tambe a ta tuma e oportunidad aki pa gradici tur e 96 boluntarionan cu un biaha mas ta demostra nan atencion pa cuido di Aruba su naturalesa. Tambe Red Sail Sports ta gradici su sponsorsnan cu ta EcoTech, Romar Trading, Martijn Trading, ABC Tours, Alleda N.V., Serlimar, Total Cleaning y Aruba Bank pa nan apoyo den haci e atardi aki exitoso pa tur. Larga nos ta consciente cu Aruba ta nos Pais y cu di un forma of otro nos tur ta responsabel pa e keda un bunita baranca den mar Caribe. ❑







Rietveld Academie ta habri na Aruba



Minister di Enseñansa Arthur Dowers y Minister di Cultura Michelle Hooyboer -Winklaar hunto cu algun studiante di Rietveld Academie.

ORANJESTAD - Diamars a tuma luga apertura di e "vooropleiding" di Rietveld Academie di Amsterdam na Aruba.

E curso aki ta diseña pa duna hendenan interesa den studia arte haya un impresion di kico un estudio formal di arte ta encera y tambe ta yudanan traha ariba nan portfolio.

Minister Arthur Dowers, ken como Minister di Enseñansa ta envolvi hunto cu Minister di Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar den e establecimento di Rietveld Academie na Aruba a adresa e studiantenan diamars ora cu nan a haya nan prome pakete di material.

E curso ta wordo duna den e edificio di DA ariba L.G. Smith Boulevard te ora e edificio pa e scol ta cla pa wordo usa.

Minister Dowers a bisa e studiantenan cu ora nan corda bek aki 10 aña ariba e luga unda nan a cuminsa nan carera den arte, nan lo tin recuerdo di un luga cu bunita bista cu ta prikkel nan creatividad. E mandatario a remarca cu e curso aki ta un oportunidad pa e studiantenan desaroya nan mente creativo y explora oportunidadnan pa nan carera.

Minister Hooyboer-Winklaar y Ben Zegers tambe a hiba palabra na e ceremonia simpel, pero significante pa e establecimento di Rietveld Academie na Aruba.

Minister Hooyboer-Winklaar a menciona cu 50% di e studiantenan di Rietveld Academie ta entrepreneurs y e instituto ta habri porta pa oportunidad pa hopi hende.
Sr. Zegers a menciona cu e edificio awor ta wordo yama awor "De Olifant".

El a splica cu Rietveld ta siña e studiante "wak", desaroya un vision y con pa desaroya e vision y traha cu e diferente materialnan. Rietveld ta reconoce ningun standard, pero ta traha cu e cualidadnan di e persona individual, sr. Zegers a comenta.

Despues di e curso aki Rietveld Academie lo cuminsa cu e opleiding mes. Diesocho studiante a decidi di tuma e curso aki cu ta wordo guia pa e artista y maestra hulandes Jeanette van Raaij.❑

Canal 35 TLC cu serie nobo'reality' ALL AMERICAN MUSLIM

ORANJESTAD - TLC canal 35 a anuncia cu e serie nobo aki ta consisti di 8 episodio den forma di "reality show" lo yama All-American Muslim, y lo cuminsa diadomingo dia 13 di November pa 10 p.m.
E serie nobo den style di reality Show "All American Muslim" lo ta un experencia y educacion alabes.
E camaranan lo sigui e bida diario di 5 famia Muslim na Dearbornistan, Michigan Merca. Aparentemente na e lugar aki tin hopi hende ta biba cu ta bin di origen Lebanes, Iraqi, y Yemeni.
Apesar cu e panelistanan ta insisti cu e serienan aki no ta cai den categoria di educacion, toch tin un impresion cu door di bai den e bida di e famianan aki y wak kico tur nan ta haci lo siña e televidente hopi di e cultura di Mericanonan cu ta practica Islam.
E protagonistanan di e serie nobo aki ta expresa cu e "reality show" aki no ta tocante di politiek, sino e ta bai encuanto di e alegrianan di celebracionnan, casamento, nacemento di yiunan y otro momento den bida di e famianan Muslim aki cu ta algo cu tur otro famia por relata nan mes cu ne.❑

Hefe di Iglesia Anglicano ta apoya impuesto financiero



LONDEN (AP) – E lider Mundial di Iglesia Anglicano, cu a haya su mes lastra den e conflicto entre manifestantenan contra Wall Street y sector financiero, a expresa su mes na fabor di un asina yama impuesto di Robin Hood riba e transaccionnan financiero, como contesta pa e crisis economico global.
E arsobispo di Canterbury, Rowan Williams, a bisa cu "ta ora di trata di ta mas concreto" den e intentonan pa haya contesta riba e demandanan vago presenta door di e manifestantenan pafo di e Catedral di San Pablo na Londen, un manifestacion inspira door di e movemento "Ban Ocupa Wall Street" na New York.
"Un cantidad inespera di persona a mira e protesta na San Pablo como un expresion di iritacion amplio y profundo cu e sistema financiero cu no ta duna indicacion di lo bira menos," Williams a skirbi den un comentario publica diaranson den Financial Times.
"Ta existi un poderoso impresion – husto of no – cu e sociedad ta pagando pa e eror- y iresponsabilidadnan di e bankeronan, cu niun hende ta scucha e mensahe, di impaciencia pa bay atrobe na lo normal representa pa bonusnan grandi y poco cambio den e practicanan bancario."
E impuesto riba e transaccionnan financiero, a wordo proponi den añanan setenta door di James Tobin, un economista Mericano ganado di Premio Nobel. Williams a bisa cu un impuesto abou – di 0,5% den cada transaccion – lo por recauda mas di 400.000 miyon di dollar globalmente cada aña.❏

PM Griego: Pais mester dicidi si ta keda en euro

CANNES, Francia (AP) – Prome Minister Griego a bisa cu su pais mester dicidi si nan kier keda den e zona Europeo, y mustra mundo cu nan por cumpli cu nan promesanan.
George Papandreou a defende su decision pa tene un referendum riba un pakete di rescate Europeo, un decision cu a trece critica pisa for di otro lidernan Europeo.
Papandreou a bisa reporteronan despues di a reuni cu lidernan Europeo diaranson, "mi ta kere cu ta crucial pa nos mustra mundo cu nos por cumpli cu nos obligacionnan".
"Esaki no ta un asunto solamente di e programa, esaki ta un asunto si nos kier keda den e zona Europeo."
E comentarionan di Papandreou y otro lidernan Europeo ayera tabata e expresionnan directo publico reconociendo cu lagando e moneda comun di e zona ta un opcion.
Tabata algun ora prome cu e reunion cu a wordo anuncia cu Grecia lo tene un controversial referendum riba e pakete di rescate Europeo na December, y cual lo determina si nan ta keda den Union Europeo of no.

Grecia lo no haya prestamonan nobo internacional te despues di esey, asina lidernan Europeo a bisa despues di pone presion riba Prome Minister Griego durante un reunion di emergencia ayera.
"E referendum ... den escencia ta riba nada otro cu e pregunta, Grecia kier keda den UE, si of no?, asina e Canciyer Aleman Angela Merkel a bisa den un conferencia di prensa.
E declaracion duna, den presencia di Presidente Frances Nicolas Sarkozy, tabata e admision mas cla te cu awor cu salida for di UE por ta un resultado.
Prome Minister di Luxemburg Jean-claude Juncker a anuncia cu e referendum lo wordo teni dia 4 di December, despues di a topa cu e Prome Minister Griego y otro lidernan Europeo na e ciudad Frances Cannes.❏

Lagarde: Europa ta dicidido pa aplica plan pa Grecia y euro



Directora di IMG Christine Lagarde

CANNES - E director general di Fondo Monetario Internacional (IMF), Christine Lagarde,
a sigura ayera cu e paisnan di Euro Zona ta dicidido pa aplica su compromisonan riba e rescate di Grecia y e recapitalisacion di e banca y aplicacion di Fondo Europeo di Stabilidad Financiero (FEEF).
"Nunca mi a mira tanto determinacion pa actua di forma coordina," Lagarde a afirma na final di e prome dia di e reunion di e organisacionnan di paisnan di G-20 cu ta tumando luga na e ciudad Frances di Cannes paralelo cu e cumbre di e instancia multilateral aki. ❏

Violencia na Siria ta intensifica, Damasco ta acepta plan di Liga Árabe



Un campañador Avaaz ta grita slogan contra Rusia di ta bende armanan na Siria, dilanti Embahada Ruso, na Berlin, Alemania, ayera. E poster ta mustra potretnan di Prome Minister Ruso Vladimir Putin y Presidente Sirio Basha Assad.



Consumidornan ta cana den Souk al-Hamidieh e ciudad bieu di Damasco, Siria,. Souk ta data di aña 1863 A.D. y ta un bazaar historico di cayanan smal y un di e principal areanan di turista na Damasco, hopi biaha yena door di stranheronan en busca di souvenirs, bebiendo un koffie of bishitando un di e numeroso meskitanan y monumentonan Islamico.

DAMASCO – Violencia a intensifica ayera na Siria cu morto di 15 miembro di e forsanan di siguridad y di 19 civil, entre nan 11 obrero di un fabrica, na momento cu Damasco a anuncia cu nan ta acepta "sin reserva" e plan di salida di e crisis proponi door di Liga Arabe.

Dos grupo di desertornan a mata ayera 15 miembro di e forsanan di orden Sirio den e provincia di Hama (Centro), asina a wordo informa pa Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH).

"Un prome grupo di desertor a explota un artefacto cu pasada di vehiculonan militar di ehercito regular, na e localidad di Madiq, den e provincia di Hama, matando shete solda," asina OSDH a indica.

"Un di dos grupo a ataca un autobus y un auto cu tabata transporta agentenan di siguridad y milicianan fiel na e régimen, matando ocho di nan, riba e caretera entre Qaalet al Madiq y Sqailbiyé", e organisacion a agrega.

"Ehercito Sirio liber", un grupo arma di oposicion Sirio, a reivindica e atakenan aki den e red social twitter. E formacion, di e grupo aki a wordo anuncia na juli ultimo pa Coronel Raid al Asad, oficial di ehercito Sirio kende a deserta pa e lantamento hunto cu "algun shen solda" y a busca refugio na Turkia.

E dos operacionnan aki a wordo realisa "como reaccion pa e masacre di 11 obrero", mata door di un grupo arma fuel na e regimen diaranson mainta den un fabrica ubica den e provincia di Homs (centro), segun OSDH.

Di otro banda, e forsanan di siguridad Sirio a mata ocho civil diaranson na diferente bario di Homs, escenario di operacionnan militar for di algun siman caba, segun e mesun fuente.

Paralelamente, "e delegacion Sirio a acepta sin reserva e plan di Liga Arabe den su totalidad", asina a wordo bisa pa un vocero di e organisacion na El Cairo.

E plan ta encera e "paro inmediato" di violencia y e "retiro di e tankinan" cu e meta pa "manda un mensahe trankilisante riba caya Sirio" y crea e condicionnan pa un "dialogo nacional" cu oposicion.

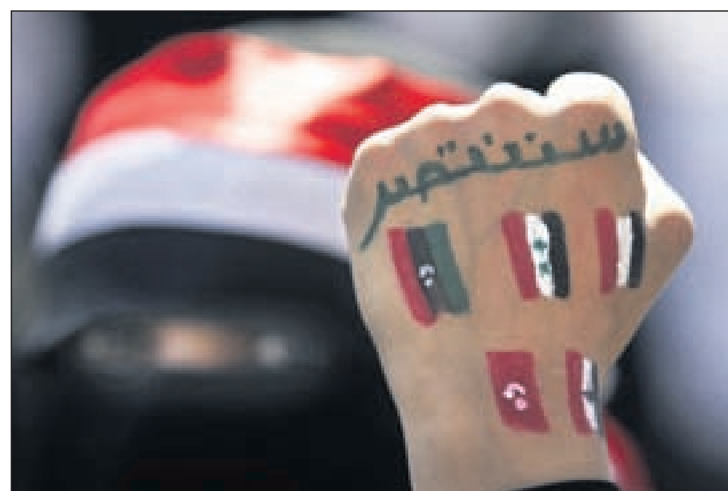


Un Kurdo Sirio cu ta contra Presidente Bashar Assad ta zwaai e bandera Libanes y ta grita slogannan contra e regimen Sirio, durante un protestante.

Sinembargo, Conseho Nacional Sirio (CNS), cu ta reuni mayoria di e forsanan opositor na e regimen di Presidente Bashir al Asad, a apela atrobe na Liga Arabe pa suspende e adhesion di Siria na e organisacion pa "e comportacion sangriente di e regimen", loke "ta mustra cu no ta tene na cuenta e esfuersonan Arabe tendiente pa frena e dramamento di sanger y evita e metemento stranhero. E regimen kier gana tempo."

Un lantamento popular cu ta busca e caída di e régimen di Bashar al Asad a explota na Siria desde 15 di maart, y a wordo reprimi di manera sangriente door di e poder, cu no ta reconoce e magnitud di e sucedido.

Sinembargo for di algun siman caba e lantamento ta parce di a tuma un caminda nobo, ademas di e manifestacionnan pacifico riba caya, atakenan cu arma contra soldanan Sirio lansa door di desertornan di ehercito, segun ONG Sirio di derechonan humano.❑



Un demostrante femenino di Yemen ta mustra su man cu un texto Arabe cu ta bisa: "Nos lo prevalece" y e colornan di Libia despues di Gadhafi, Yemen, Tunisia y Egipto durante un demostracion.

Accidente cu menor herida



Ta parce cu el a saca su schouder for di luga





ORANJESTAD – Ayera den oranan laat di atardi alarma ta wordo bati pa un accidente caminda lo tin un baby cu a resulta herida.

Na yegada a constata cu berdad tabatin un accidente na e crusada Rudolf Arendstraat, pero no un baby sino un mucha homber menor di edad.

Segun por a compronde e auto cora tabata coriendo riba Emmastraat ora cu esun riba Rudolf Arendstraat pasa e crusada sin para. E auto cora a bay para basta leu y tabatin un menor cu a resulta herida. Ta parce cu el a saca su schouder for di luga. Ambulance a transporte pa Poli.❑



Den Softball escolar organisa pa IDEFRE:

Colegio San Antonio ta titula Campeon Escolar



Pagina B2

Cu Bonaire y Venezuela como e invitadonan

Torneo internacional di futbol infantil y hubenil e fin di siman aki na Aruba



Pagina B3

Awemerdia pa 1or den stadion di Frans Figaroa na Noord

Ekipo di Caravel Sub-Master lo ta e gran final di Copa Aruba 2011









NOORD- E Copa Aruba 2011 lo yega conoce su campeon awe, ora cu e cuater ekiponan finalista lo topa cu otro den Master y Sub-Master, esaki den stadion di Frans Figaroa na Noord.

Mester bisa cu den e categoria Sub-Master, Aruba tabata tin dos ekipo den e wega semi-final cu ta Caravel y Arusur na unda Arusur no a logra yega final despues di a cay venci cu e score 2 - 0 contra di e ekipo brasilero, Cooper.

Di otro banda e ekipo di Caravel si a logra drenta den e final, ora e ta gana e ekipo di Absport cu e score di 3 - 2 den un wega super emocionante. Awor awemerdia pa 1or, e ekipo di Caravel Sub-Master lo hunga e gran final di Copa Aruba 2011 na unda nan lo mester enfrenta e fuerte ekipo di Cooper, un ekipo consisti di Haponesnan-Brasilero.

E final di Master cu ta programa pa cuminsa pa 2.30, lo bay entre dos ekipo di Brasil mes.❑

Den Softball escolar organisa pa IDEFRE:

Colegio San Antonio ta titula Campeon Escolar



IDEFRE ta felicita tur e schoolnan cu a participa, principalmente esnan cu ta logra clasifica den e final. Alabes ta gradici Dragon Hitters Ballpark pa e tremendo facilidad deportivo na unda cu e weganan a tuma luga.





ORANJESTAD- Deporte Escolar a continua cu torneo di Softball entre schoolnan di Enseñansa Avansa riba veld di Dragon Hitters (ex-Duracell) na Barcadera. E schoolnan cu a participa ta: EPB-San Nicolaas, Maria College, Juliana School, Colegio San Antonio, Abraham de Veer School, EPB-Hato, La Salle College y St. Augustinus College.

E weganan a conta cu presencia di publico pa apoya e hobennan durante cada encuentro. Despues di weganan sumamente interesante yen di accion e schoolnan cu a clasifica pa hunga e 'kruis-finale' tabata EPB-San Nicolaas, Juliana School, Colegio San Antonio y Maria College.

Maria College ta enfrenta EPB-San Nicolaas den e prome wega cu a bay 6 inning. E hobennan di EPB-San Nicolaas ta logra anota solamente un careda den e di 5 inning, mientras cu Maria College ya for di prome inning ta anota 3 careda y den di 4 y 5 inning ta anota 1 careda mas pa e wega termina cu anotacion di 5 pa 1. E resultado aki a duna e pase na Maria College pa hunga e wega pa campeon. Den otro wega cu a keda hunga ta enfrenta otro Juliana School y Colegio San Antonio. Esaki tabata un wega di hopi accion, batazo y ambiente cu tambe a bay 6 inning completo. Ya caba den e prome inning e hobennan di Colegio San Antonio ta demostra na poder na bate y ta logra anota 7 careda.

Den e di dos inning nan ta anota 1 careda mas, mientras cu Juliana School ta purba di corta ventaha y ta anota 2 careda den bom di inning 2. Den e di tres inning, e hobennan di Juliana School ta sali fuerte y mas sigur y ta coy un racha di 5 careda y ta haci e wega interesante cu score di 8 pa 7. Pero di biaha den e di cuater inning e hobennan di Colegio San Antonio ta sigura nan victoria cu 2 careda mas y asina e wega ta finalisa, pues cu e score di 10 pa 7 y ta pasa pa hunga e wega final.

Wega pa Campeon:

Pa e weganan final a hunga EPB-San Nicolaas vs Juliana School, cual wega e hobennan di Juliana School ta gana pa asina termina e competencia di Softball Escolar organisa pa IDEFRE na di 3er lugar.

Pa e wega final mes a hunga pa e titulo di Campeon, Maria College vs Colegio San Antonio. E hobennan di Colegio San Antonio tabata hopi sigur di nan mes y a sali di biaha demostrando esaki for di e prome inning anotando un total di 5 careda. Den e di dos inning nan ta anota 4 careda mas y den e di tres inning otro 4 careda.

E wega ta bira 13 pa 0. E hobennan di Maria College a trata di tur manera pa pone e bala den wega y logra score careda. Pero e dominio total riba monticulo di e hoben pitcher Jerwin Maduro di Colegio San Antonio a cera firme y no tabata duna ningun oportunidad. Y respalda pa e bateo di su compañeronan di team a solidifica e victoria pa Colegio San Antonio y asina nan ta titula Campeon den e deporte di Softball Escolar 2011 organisa pa IDEFRE.

Cada hungador di Maria College ta ricibi nan medaya y tambe nan trofeo di Sub Campeon, mientras cu e hobennan di Colegio San Antonio di Sta. Cruz super contento ta ricibi nan medaya y tambe nan trofeo di Campeon.❑

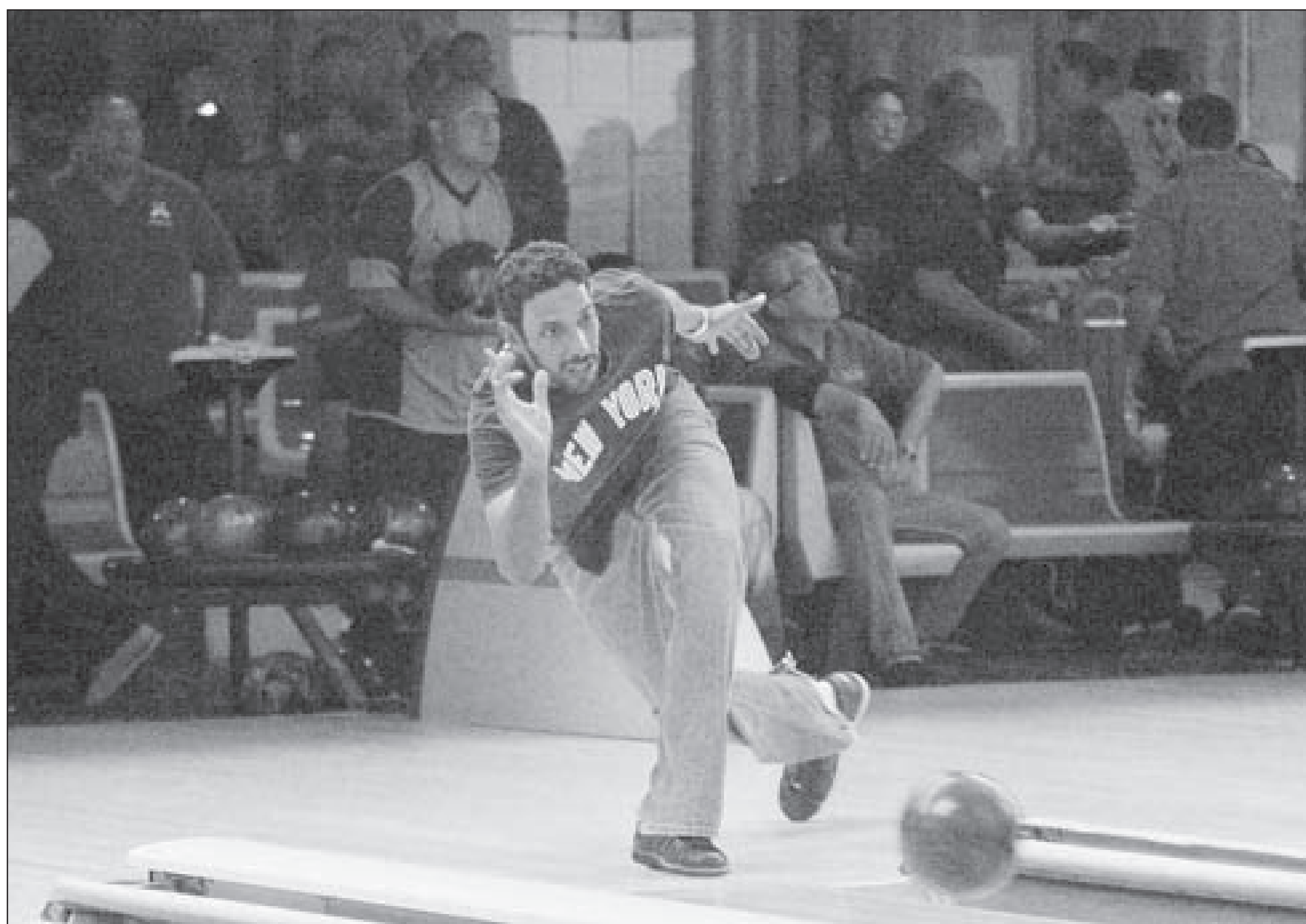
Cu Bonaire y Venezuela como e invitadonan

Torneo internacional di futbol infantil y hubenil e fin di siman aki na Aruba

ORANJESTAD- E fin di siman aki esta diabierna, diasabra y diadomingo, AVB hunto cu Lifida lo ta organisando un torneo internacional di futbol infantil y hubenil na Aruba, tur e weganan lo ta mainta y atardi den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. E paisnan di Boneiro y Venezuela lo ta esnan cu lo ta bishitando Aruba pa cu e torneo aki. Na banda di e seleccion U-13 di Aruba, e equiponan di RCA y Dakota ta esnan cu lo midi forza contra di e boneriano y venezolanonan. Pa diabierna 4 di november lo tin dos wega programa. Pa 3or di atardi nos lo haya e partido entre Aruba y Boneiro den U-13, mientras pa 4.30 nos lo haya e partido entre RCA y Boneiro den U-17. Pa su majan diasabra nos lo haya pa 9.30 di mainta e partido entre Aruba y Venezuela den U-13, mientras pa 11or, nos lo haya e partido entre Dakota y Venezuela den U-17. E torneo lo clausura diadomingo 6 di november na unda cu pa 9'or di mainta nos lo haya e partido entre Boneiro y Venezuela den U-13, mientras pa 10.30 nos lo haya e partido final entre Boneiro y Venezuela den U-17. Di aki banda ta invita henter e publo di Aruba como tambe e colonia Boneriano y Venezolano na Aruba pa asisti sin falta e fin di siman aki na stadion Guillermo Trinidad na Dakota y apoya nos futuro estreyanan den e deporte di futbol.❑



Segundo Campeonato Nacional di bowling pa tur



ORANJESTAD- Aruba Bowling Association (Arbas) ta organisa su campeonato nacional di bowling pa tur division.

E competencia ta tuma luga na Eagle Bowling Palace riba diabierna 4 diasabra 5 diadomingo 6 november y e weekend diabierna 25 diasabra 26 diadomingo 27 november 2011. Division Pee Wee 6 pa 11 aña y division Junior 12 pa 15 aña ta hunga total 24 wega. Ora di wega lo ta pa 5'or atardi y ta hunga 4 wega pa dia. Division Hubenil 16 pa 17 aña, division Adulto 18 pa 49 aña y division Seniors 50 aña pa riba ta hunga total 36 wega y e ora di wega lo ta 8'or di anochi y ta hunga 6 wega pa dia. Pa e competencia nacional lo premia cu medaya prome di dos y di tres luga pa tur division.

Tambe for di e competencia aki lo saca nos seleccion nacional pa tur division pa aña 2012.

E condicion di cancha lo ta cu e machine kegel y lo hunga short oil y long oil.

Inscripcion ta na Eagle Bowling Palace y e costo ta pa Pee Wee y Junior 75 florin y pa Hubenil, Adulto y Seniors 125 florin.

Invitacion cordial ta bay pa e hungadonan di tur division pa inscribi ya bo tambe ta yuda pa haci nos deporte di bowling grandi.❑

Cu 21 punto di Erwin Ruiz

Aruba Jrs All Stars ta keda invicto tras di Victoria riba IMPACT





ORANJESTAD – Aunke cu Impact a bira e contrincante cu a duna mas resistencia, Aruba Juniors All Stars a gana nan tog convincentemente 73-58. E team a mantene su invicto, pero mester a hunga mas bala cu normal.

E combinacion di Masters y junioren ta dunando All Stars un combinacion perfecto.

Cierto trabao di experiencia y trankilidad di Masters ta crea un bon balance pa e hustle y rapidez di e rookienan cu a caba di sali di junioren.

Un di e hungadonan cu ta carga e equipo ta Rayziel Thomas, ya cu e ta duna e energia defensivo, pero tambe e picardia ofensivo, cu a dune 10 punto. Ora cu e drop, henter e team di drop y esey por a mira den e tercer quarter, ora cu su team no a yega mas lew cu 14 punto contrario na e prome tempo.

Impact, cu ta un team di bario di San Nicolas ta peligroso cu un formidabel ballhandler den Giandro Croes (16 punto) cu por penetra cu gran facilidad y dos hugador fogoso y ex-Aruba Juniors den Jair Richardson (13 punto) y Sire Rijsdijk (11 punto).

Impact a trata na "trap" e piloto asina cu e drenta su frontcourt, pero prome cu e trampa por a funciona e bala tabata yega den man di e co-piloto, loke a reduci e presion aki masha hopi mes.

Den e prome quarter Impact a hanya su prome experiencia di con dificil ta pa para e ataquenan di All Stars.

E bala tabata move cu asina un facilidad cu a keda Impact poco recurso fuera di foul y esey a sali nan caro na final. Ta bin acerca cu All Stars tabata basta efectivo na e linea di foul. Luis Tromp por ehempel a score 7 di su 11 puntonan cu tiro liber. All Stars a bai ariba 21-9.

E segundo quarter a mira un Impact mas ahusta na e defensa di All Stars cu na su ofensiva y esey e produccion casi parew: 19-18 pa asina termina e prome tempo na 40-27. Aki Erwin Ruiz a bom Impact cu 9 punto, di cual 3 di tiro liber. El a termina e wega cu 21.

Impact tabatin su miho momentonan den di tres quarter. Nan a probecha di e colapse di e produccion di Aruba Juniors pa ta efectivo y sera e diferencia te na 5 punto. Apenas nan a hanya e sabor di victoria, cu All Stars a bolto e marea.

Di e forma aki e score na fin di e tercer quarter a bira 54-42. All Stars a consolida nan accion den e ultimo etapa y ora cu Maximo Gonzalez a drop un 3-pointer ta manera cu e wega a termina pa Impact. Na e pito final e wega tabata 73-58.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

Serve over rice-and keep a firee extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

2 tablespoons vegetable oil
6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)
1 medium onion, chopped
1 green bell pepper, chopped
8 large garlic cloves, chopped
2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper
1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree
1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)
1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.

Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasinally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.

Alfonso Nedd un biaha mas campeon di Do or Die 2011









DAKOTA- Despues cu e competencia di Do or Die a wordo cancela diabierna ultimo pa motibo di bishita di famia Real

Esaki ta sigui dialuna anochi, “Halloween Night” den stadion na Dakota. Manera antisipa esaki a bira un competencia yena cu suspenso. For di e prome prueba caba bo por a mira cu cada atleta a bini cu intencion serio di gana. Pero tabata Alfonso Nedd pa di tres biaha consecutivo ta bai cu e titulo maximo, lagando Alfonso Dania na di dos lugar. Na di tres luga a keda, e cara nobo manera nan a yam’e, Sigfried Godoy cu por cierto ta kita esaki for di Rothmar Coenraad den e ultimo prueba di 400m.

Den e damanan masters tabata Sharine Croes cu a bay cu e titulo maximo ganando tur e tres pruebanan di e otro participantenan. Den e categorianan mas jong tabata tin algun bon prestacion. Locual a resalta ta e hecho cu cada un atleta tabata mas fuerte den un prueba specifico. Sinembargo tabata tin esunnan cu e a resalta en general manera Eugene Brower y Jelissa Nedd. E ultimo aki ta un di nos miho atletanan actualmente.

Jelissa ta keda demostra cu no tin competencia mas pe na Aruba. Pero nos no sa kiko ta e motibo cu e no por haya e oportunidad pa competi cu mas frecuencia den exterior of kisas participa na trainingscamp nan.

Un cos ta sigur cu competiendo aki na Aruba e lo no progresa manera e lo mester.

Di otro un banda Eugene Brower a demostra su experencia, apesar di un edad hoben, pa reparti su energia ariba tur tres prueba. Caminda tur atleta no tabata por mas den e ultimo careda, Eugene a demostra su capacidad y ta core un tremendo 400m.

E tabata tin e di dos miho tempo di anochi kedando solamente tras di Shakyll Lourens. Shakyll Lourens tambe ta un atleta cu a progresa hopi ultimo tempo.

Nos a bin ta sigui esaki basta di acerca y semper tabata admira e tecnica di core di e mucha homber aki. E la gana facil di Quincy Breell cu por cierto a gane den Do or Die aña pasa. Na final por bisa cu e Do or Die un bes mas a resulta di ta un exito riba su mes. E aña aki mester bisa cu cos a cana super zeta danki na tur cu a yuda den e organisacion di esaki.

Keda pendiente pa e ultimo careda di Sunrise Atlhetics cual lo bira e Celebrity Sprint dia 11 di november proximo.❑







Eloy Arends Campeon Arubano Kendo 2011 ASU Olimpiada

ORANJESTAD- Den marco di ASU Olimpiada, Kendo Aruba a tene su campeonato mas importante di aña, cual a tuma luga diadomingo 23 di october.



Durante Campeonato Arubano di Kendo 2011, Eloy Arends (2-dan) a logra gana e titulo codicia aki. Den competencia preta cu Angela Lie-A-Lien (2-dan) y Alejandro Castillo (1-dan), Eloy Arends a sa di acumula mas punto y asina ey enfatisa su crecemento tecnico, fisico, pero mas importante personal.
Ocho aña di training duro y constante a duna su fruto por fin. Mester bisa cu su victoria tabata algo anticipa, aunke mescos por a bisa di Angela Lie-A-Lien (zilver) y Alejandro Castillo (brons), kendenan tur tres a train diligentemente cu enfoke y concentracion pa hopi tempo.
Den categoria Semi-Avansa, tabata Paula Castillo (cumpliendo apenas 12 aña e siman aki) cu a gana oro, lagando Gilbert de Cuba y Tivisay Tromp cu medaya di zilver y brons respectivamente.

Categoria infantil tabatin su medayista di oro den persona di Ingomar de Cuba. Plata tabata destina pa su primito Gillian de Cuba y Yeremias Molina a logra un bunita medaya di brons.
E dia a cuminsa cu e categoria di 'absolute beginners', cual a resulta un presa pa John-Anthony Polsbroek (oro), ganando tur su partidonan. Sorpresa tabata Presley Paris (zilver) y Joandra Rasmijn a logra un bunita medaya di brons.
Cu 23 kendoka presente, por conclui cu e edicion 2011 di Campeonato Arubano tabata un gran exito. E spirit tabata halto, mescos cu e nivel tecnico den e categorianan (semi-) avansa.
Directiva di Bun Bu Itchi/ Kendo Aruba ta yama danki na e mayornan cu a apoya nan yiu y na esunnan cu a yuda den e parti organisatorio. Tambe un gradicimento ta bay na Aruba Sport Unie y Sportsubsidiecommissie pa nan ayudo material y financiero.❑

Un soño pa e deporte di atletismo na Aruba

Pa Anthony Salas

ORANJESTAD- For di e atleta, Anthony Salas nos haya e siguiente informacion relaciona cu su preparacion pa cu e mundial di Masters den atletismo cu lo tuma luga otro anja na Helsinki, Finlandia. E relato ta bisa asina ki: Awe tawata mi prome competencia, no satisfactorio pami, pero mi ta contento, mi ta espera tin un par di 'test competition' mas pa wak e progreso cu ta biniendo poco a poco cu e fabor di dios, cu mi prome competencia despues di 6 luna di ausencia, door di falta di motivacion tanto di e club cu mi tawata pertenece, cu no tawata haci nada pami sigui dilanti y tampoco competencia pa nos como masters di atletiek no tawata haya. Tristo tambe cu bond no ta percura pa motiva e atleta masters pa yuda nan competi na nivel internacional, tur cos ta draai cu no tin placa y cu masters ta traha y nos mes tin cu core cu tur e gastonan di e biahe cu si nos kier representa Aruba, mi soño ta bin cu e record mundial pa mustra cu nos si por! Pa lanta e atletiek na Aruba cu ta full morto.
Awo ta ora di laga e nomber di Aruba den record mundial, cu Dos su poder ami Anthonny Salas ta bay realisa e soño aki na World Masters Athletics Indoor Champion na Finland 3-8 di april, 2012.
Ami ta bay core 60 meter y mi preparacion ta bayendo manera mi kier cu hopi sacrificio y amor pa mi pais Aruba y pa nos mastернan, y tur atleta cu tambe ta traha duro pa laga Aruba su nomber na halto. Mi kier logr'e pa tur atletanan U-17-U20- Senior, y Master nan por bin bek.
Atletiek mester bira un parti importante den deporte Arubano. For di hopi aña Aruba su atletiek a muri di tur sorto manera, cu bo no ta tende Aruba su Atletiek de niun competencia internacional manera PANAMERICANO, WORLD ATLETIEK, OLIMPIADA. Querido publico cu ta lesa e corant ban yuda nos atletiek sali for di e caminda cu e ta, cu niun hende ta worry pe!. Nos tin hopi potencial pero tambe nos mester di bon guia profesional di e ramo di atletiek cu mester tin vision internacional y lo mas importante bin yuda pa lanta e atletiek y cu vision tambe di pone nos atletanan gana.
Esey ta parti mas importante cu Aruba su atletiek no tin, pero e organisacion nos ta haci nada pa purba drecha, kiko nos ta haci teniendo potencial, material, y no tin un COACH di SELECION PROFECIONAL Y CU VISON DI GANA?
Lamentabel pero cierto, cu na mi parecer cu e organisacion no ta interesa pa su atletanan gana na nivel internacional.Tristo a nos ta wordo subestima bay stadion boso train pasobra no tin coach di nivel halto cu level 4. Kico ta pasando?
Pesey ami Anthony Salas si ta kere den Aruba su atletiek y manera mi a bisa mi ta bay haci tur cos pa bin cu e record mundial pa Aruba pa mustra na mundo henter cu Aruba si por y mustra e organisacion pa stop di subestima nos como atleta.
Pero lo mas importante ta e colaboracion di e pueblo di Aruba, pa su apoyo moral, financiero y cu ta parti importante pa tur atleta cu vision internacional.
No laga e atlta roga of mas mas cla, pidi limosna pa por laga Aruba su nomber na prome luga.❑





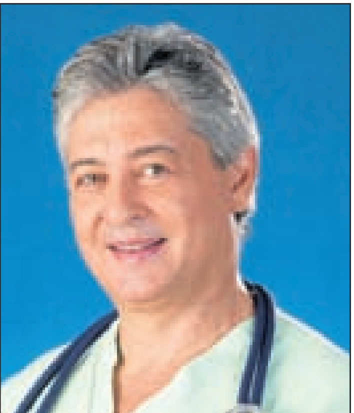
Big Sale na Willy's Pools





Pagina B9

E Figura Festivo



Pagina B8

Kibrahacha Bazaar & Family Day diadomingo+9

Pagina B10

Campaña 'Cruise-Mas' di Hagemyer



Apertura di Youth Bra Art Mi Sosten

Pagina B9



E Figura Festivo

Ya caba den october e decoracionnan di Pasco den tiendanan a wordo poni pa seduci e cliente pa cumpra decoracionnan pa su cas y negoshi. Decoracionnan y figurinnan di un Santa cora y gordo ta disponible, y ta priminti di pone tur hende den ambiente navideño. Medicamente, ora mi mira e figura di Santa den e tienda bon, cu su barica grandi rondo y su cara corra cu su nanishi hincha mi ta mira hopi señal di un atake di curason. No cu mi kier bisa cu Santa Claus ta bay haya un atake di curason, esey no ta permiti.

Aunke con rondo Santa ta, mayoria di hende kier drenta temporada di dia nan di fiesta mustrando fit y delega. Den e proximo dos luna hopi hende, specialmente hende muher, lo paga bon placa pa drenta programanan comercialisa di perdida di peso cu speransa di perde un size of dos di bistir. Desafortunadamente, hende tin e tendencia di gana tur e peso aki bek cu a ser perdi durante e programa una bez cu nan caba, pasobra nan ta bay bek na e habitonan alimenticio bieu. Mas ainda, e curpa semper ta purbando di scapa di locual e ta percibi di ta pasa hamber, y perdemento di peso ta promove e cambionan di e hormonnan cu ta haci perdemento di peso hopi mas dificil.

Den e ultimo diesun aña den nos clinica nos a wak tur clase di programa di perdemento di peso. E aña aki lo mi duna un resumen completo di tur locual mi a tende di mi pashentnan.

1. "Perde 30 liber den 30 dia". Cualkier programa comercial di perdemento di peso of cual kier otro triki cu ta priminti perdida masivo di peso den un tempo cortico ta berdaderamente no saludable y no ta berdad. Pedida permanente di peso ta rekeri cambianan di estilo di bida, no algo rapido. Perdemento di peso hopi lihe kier men hopi biaha deshidrata e curpa y perdemento di musculo.
2. Perde peso dor di no come. Sin duda e pio manera pa trata di perde peso. Pasa hamber ta kita nutrientenan basico di e curpa tin mester pa biba y esakli por hiba bo na malesanan serio. Mas ainda bo ta perde masa muscular, no vet. Ainda si bo perde peso, bo ta gana nan bek casi inmediatamente ora bo cuminsa come di nobo.
3. Carbohidratonan ta malo pabo. Prome e tabata vet, awo e ta carbohidratonan ta malo pa bo curpa. Insulina, stimula dor di exseso di carbohidratonan simpel den nos consumo sobre abundante di granonan, hariñanan y sucunan, hunto cu un estilo di bida sedentario ta responsabel pa tur e bariganan cu ta colga, bilnan robusto y cachetenan dobbel. Aunke tin carbohidratonan saludable, manera esnan cu ta haya den berdura fresco, aros integral y quinoa, cu ta provee vitaminanan vital y fibranan cu ta yuda e digestion.
4. Vet ta malo pa bo. Bo cerebro ta consisti di 80% vet; esei no ta vet cu bo kier perde. Algun "transfat" cu ta ser haya den cumindanan procesa y cosnan dushi no ta saludable, pero hopi asina jama vetnan esencial ta bon y necesario pa bo salud, bo curpa lo no bay tin e posibilidad di traha bo hormonnan necesario sin e vetnan aki.
5. Dor di bebe refresconan di dieet lo yuda bo perde peso. No tin ningun estudio haci ningun caminda cu ta mustra cu bebidanan dietetico lo yuda bo perde peso. Mientras tanto cu bo ta bebiendo bo mangel likido bo ta consumiendo kimiconan cu a ser demostra di ta causante di cancer.
6. Salad bars ta saludable. Carninan di beleg cu salonan kimico, keshinan, y sousnan yen di vet no ta escogencianan saludabel. Bo mester scoge cuminda di un salad bar inteligentemente pa por perde peso. Corda bon cu lechuga mericano no tin ningun valor nutricional.
7. No come despues di 6or di atardi. Europeonan tin custumber di come 10or di anochi y nan tin mitad di e tamaño di e Americanonan y Arubianonan. E no ta e ora cu bo ta come sino e calidad di cuminda cu bo ta come y keda activo pa por lo menos 3 ora despues. E pio custumber aki na Aruba ta despues di un anochi di bebemento ta pasa na un truck di cuminda marduga pa un snack y despues bay drumi mesora.
8. Check bo peso tur dia riba un weegschaal pa wak bo progreso. E hecho di check bo peso tur dia of riba un base regular ta un manera obvio ta midi bo progreso y cambia bo dieta debidamente; auke e weegschaal ta bisa bo masha poco. Ami ta encurasha mi pashentnan pa hiba un sistema di midi nan heup, bil y bariga den centimeters of size di paña cu ta demostra hopi mas.
9. Pa perde peso bebe un pildo of hasi un operacion pa hasi bo stoma mas chikito. Waw, bo compania di seguro medico ta dispuesto pa paga pa esakinan. Bo no por reemplaza comemento saludable, ehercicio y escogencia di estilo di bida cu un pildo of un operacion. Droganan no ta algo nobo, nan a ser usa pa hopi aña caba y ambos tanto droga como operacion a proba di tin efecto nan secundario horibel.

Bo mester inscribi den un gym. De facto, bo tin mester di 30 pa 60 minuut di ehercicio modera a dia pa balansa consumo saludable di cuminda. E no mester ta ehercicionan cu hopi esfuerzo. Simplemente move bo curpa dor di drecha bo hardin, cana, landa, haci scuba, bula, baila of haci sex. Simplemente no keda sinta den riba bo stoel.

Get the point! E mayoria di Mericano y Arubiano tin sobre peso, y un number alarmante ta clinicamente obeso. Den paisnan cu adiccion na cumindanan di conveniencia procesa cu un side di batata hasa y un soft, e obesidad aki no ta un coincidencia. E no ta vet den e cumindanan cu nos ta come, pero hopi mas cu esey, e ta e exceso di carbohidratonan simpel di nos dieta rico na hanriñanan y sucu ta locual ta haciendo nos gordo y no saludable, y ta hibando nos den un nivelnan di epidemia pa un gran cantidad di malesanan como por ehempel diabetes. Abo kier drenta e temporada di fiesta fit y delega? E bariga por ta cute pa Santa Claus, pero riba bo e por ta un riesgo halto pa bo salud. Yama pa traha un cita pa un programa profesional, sensibel, safe di perdemento di peso.

CARLOS VIANA ta un Docter (PhD) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Profesionalnan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.
Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel. 585-1270, Fax 585-4789, website: www.vianaheal.com.

Apertura di Youth Bra Art Mi Sosten

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation ta invita un y tur pa bin presencia e apertura di e Youth Bra Art 2011. Esaki lo tuma luga diabierna awor 4 di November na Ateliers 89.

20 Hoben di 16 – 28 aña a traha un arte di un brassiere. Na nan manera, hunto cu otronan of nan so a crea obranan di arte na unda e conscientisacion ta wordo refleha.

Fundacion Mary Joan pa support di cancer na pecho ta hopi contento di por traha na conscientisa hobennan tambe ariba un estilo di bida saludabel y tambe pa conoce nan curpa bon. E fundacion ta sigui cu e campaña pa educa den detecta cancer di pecho na tempo. Hobennan tambe ta wordo confronta cu e malesa aki, sea dor di un famia, amiga of conoci cu ta haya cancer na pecho. Educa bo mes pa bo ta alerta.

E Expo lo habri pa 7or y lo bay tin baile, canto, moda, pinturanan y tambe algo pa come of bebe. Entrada ta gratis. Expo Youth Bra Art lo keda te cu 1 di December y ta invita tur scolnan pasa wak e exposicionnan aki na Ateliers 89.

Un danki grandi na Elvis Lopez di Ateliers 89 pa un biaha mas duna Fundacion Mary Joan e sosten y tambe e espacio pa trece actividadnan asina pa pueblo di Aruba.❑



Campaña ‘Cruise-Mas’ di Hagemyer



ORANJESTAD - E dushi temporada di Fin di aña ta den porta y Hagemyer a lansa su campaña di e temporada aki pa tur su clientenan. Cu cada compra bo tin e oportunidad di gana un fabuloso Cruise pa dos persona.

Hagemyer como un trendsetter den e mercado di mueble, electronica y artefacto a lansa su tremendo campaña di fin di aña. Unda cu cada compra durante luna di November y December bo tin chens di gana e vakantie di bo soño, unda abo y un ser keri por pasa full un siman riba barco!

Como segundo premio bo por ta e feliz ganado di un airco marca Daikin cu ta spaar coriente, y como tercer premio un frigidaire di marca Samsung cu tambe ta hopi eficiente den su uzo di energia.

Hagemyer ta e cas di hopi marca renombra manera Whirlpool, Samsung, GE, Toshiba, Hunter, Kitchenaid y sin lubida Ashley, e marca number uno di mueble na Merca.

Nos tienda ta completamente gestock cu productonan hopi bunita pa bo hogar. Set di sala, set di comedor, set di cama, lampi, tapijt, airco, fan, frigidaire, stove, washer y dryer, diferente aparatonan electronico chikito, set di wea y un variacion hopi amplio di TV's y mas.





Hagemyer ta ofrece credito, garantia y tambe nos tin gift certificate pa haci bo bida mas facil ora bo ta buscando un regalo personal.

Hagemyer ta invita bo pa participa den nan Cruise Mas Campaign y gana!❑

Kibrahacha Bazaar & Family Day diadomingo

ORANJESTAD - Club Kibrahacha, antes Centro Kibrahacha, ta invita e pueblo di Aruba pa bin bishita 'Kibrahacha Bazaar & Family Day' diadomingo 6 di november 2011 di 10'or a.m. te cu 5'or p.m na sede di Club Kibrahacha na Piedra Plat 23.

Lo tin un actividad hopi varia cu tent y musica pa henter e pueblo di Aruba manera:

- E famoso minimarket
- Stand cu matanan hopi bunita
- Stand cu paña, coi hunga y hopi mas
- Obra di man
- Zumba Marathon cu Rose-Ann Ruiz & Invited Certified Zumba Instructor
- Competencia di Bolas
- Roulette cu premionan atractivo
- Weganan popular pa mucha cu premio
- Workshop di pintamento
- Bolo y cos dushi
- Un bar y cushina ta bon surti, a la Kibrahacha.
-

Ta invita tur e fanaticonan di zumba pa bin participa na Zumba Marathon cu ta cuminsa for di 10or di mainta bou guia di Rose-Ann Ruiz y su team.

Inscripcion pa e Zumba Marathon ta costa solamente Afl 5,-. p.p. Inscribi awe mes na tur e scolnan di Zumbaruba Fitness of na Club Kibrahacha 60+ pa asina bo sostene un bon causa.

Bin disfruta di un tremendo ambiente musical cu Nelson Sprock, Papito y su biba Lekker Band, Robert Maduro y su Pachanga,

Grupo di gaita Fortalesa, gaita Sabroso, grupo di gaita Sensacionales, gaita Autentico y ta cera e diadomingo cu e dushi ritmo di Tsunami. Diadomingo 6 november e ambiente ta na Club Kibrahacha na Piedra Plat.

Bo ta invita pa bin pasa e diadomingo aki dushi cu henter famia.

Asina tambe bo por yuda e fundacion recauda fondo pa renoba e plaza (binnenplein) y e parkinglot di nos centro.

Esaki ta un fundraising anual cu e fundacion ta organisa pa sigui traha na bienestar di e pueblo di Aruba.

Pa mas informacion por yama Club Kibrahacha 60+ na Tel.: 582-8159.



Cruz Cora Aruba tey pa bo!

ORANJESTAD - E ultimo simannan Aruba por a cuminsa nota hopi movecion di clima den region. Esaki ta e ultimo dos luna di temporada di horcan y pa experiencia esnan mas activo pa Caribe.

Cruz Cora Aruba ta pidi tur hende pa tuma precaucion na cas, pa ta prepara pa cualkier situacion, mescos cu Cruz Cora tambe ta prepara.

E ultimo lunanan, boluntarionan di Cruz Cora ta preparando su cas di emergencia y material pa un caso di emergencia. Tambe por a ripara cu team di desaster ta bishitando diferente scol y centro di bario pa asina por duna informacion na e comunidad pa prepara ta "Red Cross Ready" pa cualkier desaster.



Tambe Cruz Cora Aruba a acerca Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba pa logra yega na lona (dakzeilen).
Asina VNO a sponsor 100 lona cu a caba di yega for di Federacion Internacional di Cruz Cora.

E lonanan aki ta wordo uza mundialmente den situacionnan di emergencia y tin garantia di 2 aña den nos clima tropico.

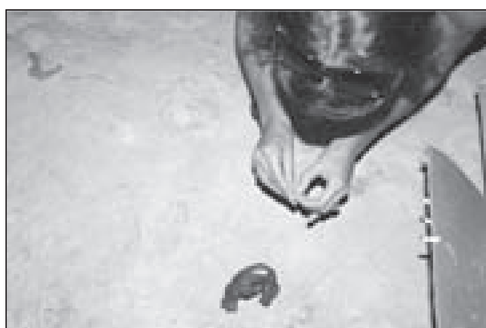
Esakinan ta pa por yuda famia na Aruba den caso di hopi yobida, pa por proteha nan cas si tin daño y mester tapa cos. Cruz Cora Aruba kier gradici VNO pa e gesto generoso aki.
Tambe por a wak rond un "Checklist pa Prepara pa Horcan" cu Cruz Cora Aruba ta duna gratis y a parti den diferente bario na Aruba. E checklist aki a wordo patrocina pa FATUM y ta obtenibel na Cruz Cora su oficina na Pedro Gallegostraat 14. Danki pa FATUM cu pa dos aña consecutivo ta sponsor e imprenta di e flyer aki.

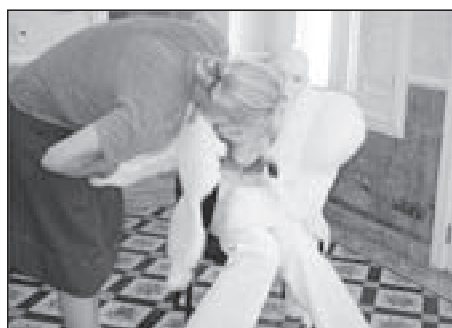
Cruz Cora Aruba ta prepara. Abo tambe ta prepara? Mensahe di Cruz Cora Aruba ta "Be Red Cross Ready" hunto cu nos! Abo tambe por ta prepara hunto cu bo famia, asina nos hunto tin mas forsa pa enfrenta tur situacion. Prepara bo famia, bo cas y si nos mester yuda bo, nos t'ey pa bo tambe!❑

Museo Arqueologico Nacional Aruba tambe den Expo Salon Aruba

ORANJESTAD - Descubri moda y arte meymey di arkeologia di Aruba. Esaki sigur no ta algo cu bo lo mira tur dia, pero di dia 3 te cu dia 13 di November lo tin e oportunidad unico pa mira un despliegue di moda y arte di artistanan internacionalmente conoci den e setting di Museo Arkeologico. Cu su participacion na Expo Salon Aruba, Museo Arqueologico ta desea di atrae un publico mas diverso pa asina mas persona haya e specifico obra di moda y arte cu lo ser desplega.
Cu participacion na Expo Salon Aruba Museo tambe ta coopera na un meta mas grandi pa trece mas exposure pa nos bunita isla y su historia cerca un publico internacional. Expo Salon, cual ta den cuadro di Aruba In Style, ta un proyecto cu ta atrae hopi prensa internacional.
Expo Salon Aruba ta "link" e diferente disciplina di moda, arte y historia y a demostra di ta hopi exito-











e oportunidad di disfruta di e herencia cultural rico di nos isla mientras tambe por disfruta di parti di un exposicion hopi diferente y unico. Partinan di e sala di exposicion lo fungi como un backdrop atractivo y unicamente adecua pa so na Hulanda, New York y Kaapstad. E biaha aki ta prome biaha cu Aruba ta anfitrion di Expo Salon, pero ya ta mustra di ta bira un proyecto hopi interesante y exitoso cu oportunidadnan nobo pa Aruba en general como tambe pa su artistanan local.
Pa duna henter pueblo di Aruba tambe e oportunidad pa aprecia moda di diseñadornan di fama internacional, despues di e catwalk na Aruba in Style lo expone 12 trahenan diseña pa diseñadornan Hulandes na Museo Arqueologico di dia 6 te cu dia 13 di November.
Sea parti di un experiencia unico y bishita e diferente "venues" unda Expo Salon Aruba lo expone cuminsando dia 3 di November awor. Museo Arqueologico ta habri pa publico di diamars pa diabierna entre 10 am pa 5 pm y den weekend di 10 am te cu 2 pm. Pa mas informacion tocante Expo Salon Aruba mira e website: www.salon1.org of Facebook: salon/1.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



01 02 05 15 24 Letter H

Joker 20

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
6581 3448 8132	7541	2927 Tauro
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
1901 4435 4453	1840 9854 0757	0821

MINI MEGA

09 14 25 26 07

Mini Mega Afl.350.000

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
DIARIO	**CORSOW**	**Super**

LOTTO DI DIA

05-06-11 24-28

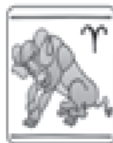
Afl. 60.000,00

Sto. Domingo

23 Million in prices — Florida Lottery — October 29, 2011 — 3-8-12-28-34-48 X 3

MEGA MILLIONS 78 Million in prices — October 28, 2011 — 11 - 16 - 40 - 51 - 56 » 38

HOROSCOPES



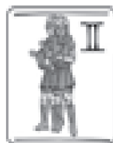
Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Trata otronan cu respet, y un desbalans cu bo a bin ta sinti, lo drecha su mes.



Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

Conflicto ta un opcion, y ta un cu bo no mester tuma si bo no kier.



Gemini — MAY 21 - JUN. 20

Bo ta yegando na un obstaculo, tuma tempo pa prepara bo mes, y lo bo haya exito.



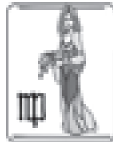
Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Mundo tin yen di misterio, pero awor aki bo mester enfoca riba e situacion na cas.



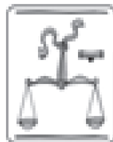
Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Bida por ta un mescla di diferente cos, pero esey no kier men cu bo mester purba delaster un.



Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Leu may e restaurantnan tipico y purba un luga nobo cu hende nobo!



Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Bo beis pisa por cambia dor di confronta bo problemanan.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Si bo no comparti egoista awe, bo por ta causando un caos sin cu bo ripara.



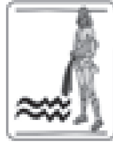
Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Wanta un tiki mas prome cu bo pidi ayudo. Bo por definitivamente deal cu esaki!



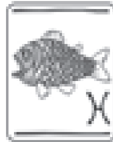
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Awe e persona mes spera lo triunfa contra tur expectativa. Laga esaki inspira bo.



Aquarius — JAN. - FEB. 18

Siña tocante bo conexion cu pasado. Conecta cu un familiar mas grandi.



Pisces — JAN. - FEB. 18

Si bo rondona bo mes cu beyesa awe, lo bo duna bo curason un push cu e mester.

Docktor na warda

Oranjestad



DIA 1 DI NOVEMBER: Dr. Yagua-Fingal

Botica na Warda

Oranjestad:

Botica Oduber Tel. 582-1780

San Nicolaas:

Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

2 Island Princess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

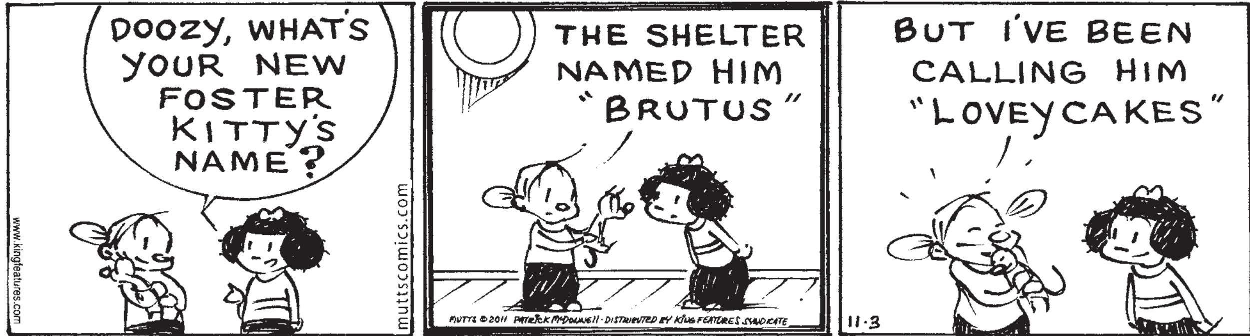
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

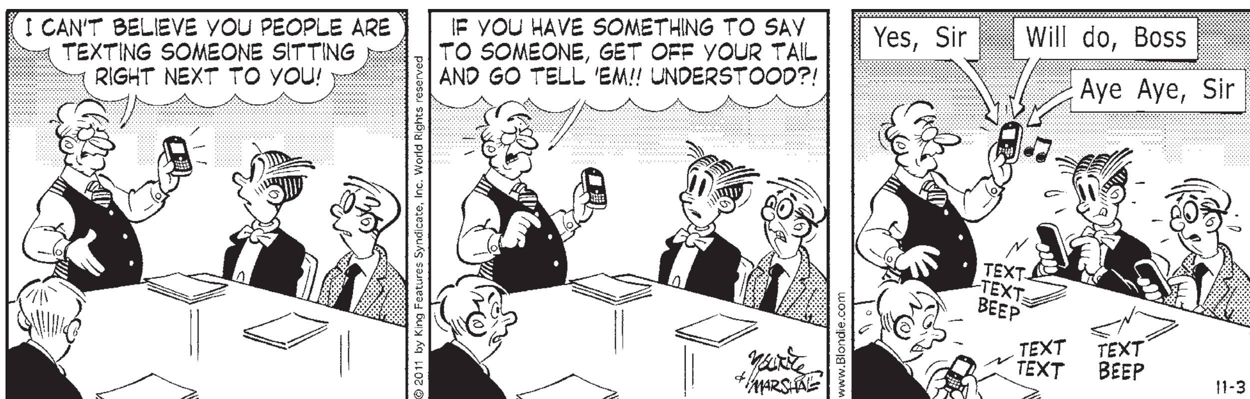
Mutts



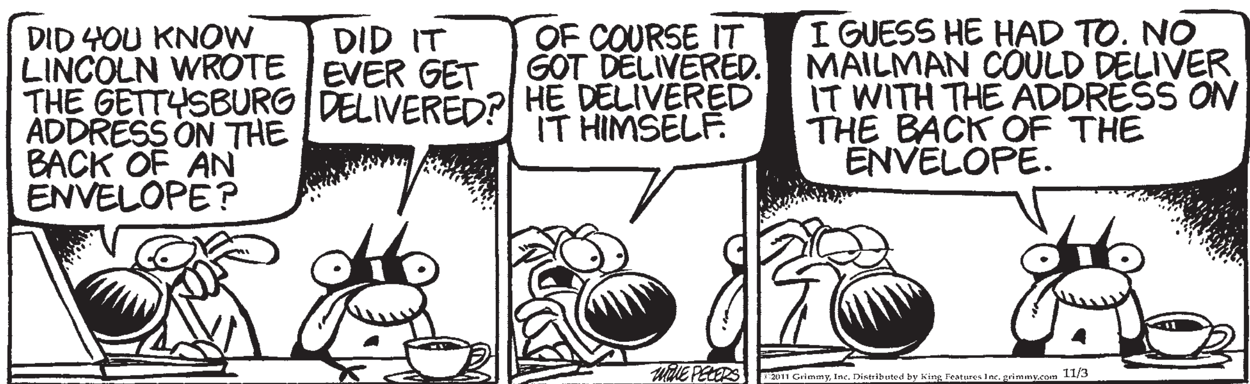
6 Chix



Blondie



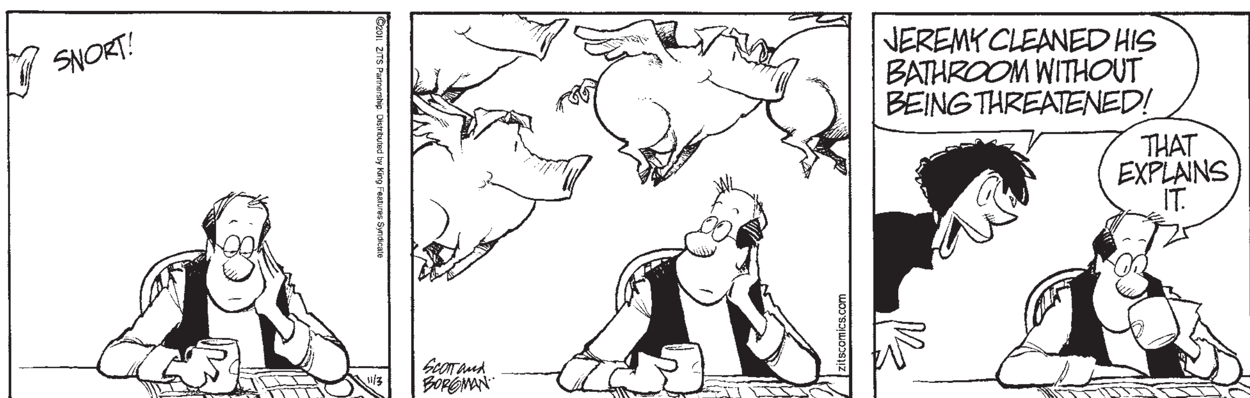
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

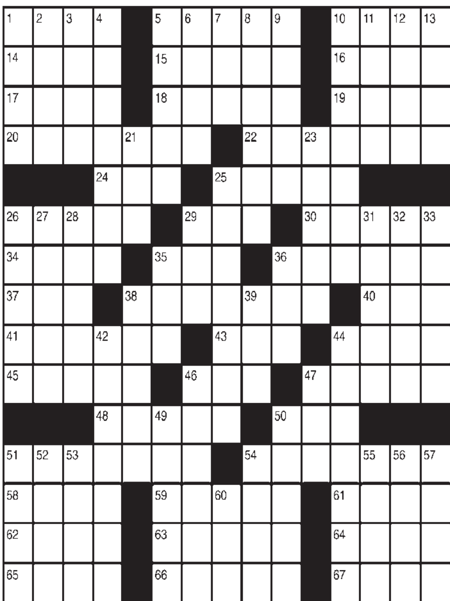
	4	5			7			
8					2			
7				1				
			8				7	1
		6		9		2		
9	5				3			
				4				9
			5					2
			9			8	3	

Difficulty Level ★★★ 11/03

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	3	8	4	9	7	6	2	5
4	5	2	8	6	1	9	3	7
9	6	7	5	3	2	1	8	4
5	7	9	1	8	6	2	4	3
3	1	4	2	5	9	8	7	6
8	2	6	7	4	3	5	1	9
7	4	5	6	2	8	3	9	1
6	8	3	9	1	4	7	5	2
2	9	1	3	7	5	4	6	8



Created by Jacqueline E. Mathews 11/3/11

ACROSS
1 La-la __; fantasy world
5 Play a guitar
10 Impetuous
14 Out of town
15 Like a cliché
16 Hold __; clutch
17 Fork-tailed marine bird
18 Mechanical man
19 Burden
20 Got away
22 Lowly soil-tiller of old Europe
24 Cut the grass
25 Primary
26 Capital of Vietnam
29 Tiny vegetable
30 Piles
34 Wading bird
35 Crash into
36 Soap opera
37 Unknown John
38 Makes wider, as the pupils
40 Pass away
41 Greek expert in geometry
43 "Thanks a __!"
44 Do a favor for
45 Porterhouse or New York
46 Billy __ Williams
47 In the __ of; surrounded by
48 Relinquishes
50 Watch chain
51 Broad-brimmed felt hat
54 Hot sauce
58 Sport played on horseback
59 Crucial
61 __ mein; Chinese dish
62 Weapons
63 Deserves
64 Bring on board
65 Schnoz
66 Quench
67 Hotels

DOWN
1 Overdue
2 Fills with amazement
3 Drug agent
4 Energetic ones
5 Scatter
6 Trample
7 Tease
8 Ideal place
9 Poem's rhythm
10 Chanticleer
11 __ Maria Alberghetti
12 Shock
13 Party giver
21 Luau dish
23 Lent-opening distribution
25 Women
26 Conceals
27 Approximately
28 Sister's little girl
29 Playmate
31 Lent a hand
32 Buckets
33 Snoozed
35 __ of; free from
36 __ up; arrange
38 Levees
39 Sock part
42 Milk component that some have a problem with
44 Small barbecue
46 Refusal to accept reality
47 Unruly crowd
49 Birds of peace
50 Counterfeit
51 Reach across
52 Bull: Sp.
53 Shade trees
54 __ top; sleeveless shirt
55 Part of the leg
56 Maize
57 Has bills
60 __-la-la

Wednesday's Puzzle Solved

G	E	M	S	■	S	W	E	A	R	■	A	B	U	T
I	D	E	A	■	L	E	A	F	Y	■	G	O	R	E
B	I	R	D	■	E	A	S	T	E	R	E	G	G	S
E	T	C	■	N	A	V	E	■	■	I	N	S	E	T
■	■	A	M	A	Z	E	■	■	A	D	D	■	■	■
C	A	N	A	R	Y	■	■	B	R	E	A	T	H	■
A	T	T	I	C	■	L	O	U	I	S	■	R	O	B
F	O	I	L	■	W	O	R	L	D	■	L	I	V	E
E	L	L	■	B	A	B	E	L	■	F	I	L	E	T
■	L	E	G	A	T	E	■	■	M	A	N	I	L	A
■	■	■	H	I	T	■	■	H	E	L	E	N	■	■
C	A	R	O	L	■	■	D	I	A	L	■	G	A	B
U	N	A	S	S	U	M	I	N	G	■	T	U	N	A
B	E	R	T	■	S	E	R	G	E	■	E	A	T	S
A	W	E	S	■	A	L	T	E	R	■	A	L	E	S

11/3/11

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki Esposo, yuinan, nietonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nos den nos momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos esposa, mama, wela, ruman y tanta stima:



Epifania "Fanny" Cicilia de Cuba

Un danki special ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, e-mail, yamadanan di telefoon y telegram. Tambe na tur famia, Amistad, bisiñanan, conocirnan i coleganan di trabow cu a duna nos nan sosten na e oranan dificil.
Un danki special ta bai na Doktornan: Monique Wong Loy Sin, Alex Schwengle y Selene Kock. Dr. Croes y su personal di ICU y tambe personal di piso 4 di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan excelente servicio y pasenshi. Danki na e zuster- i broedernan di Wit Gele Kruis cu a dune su bon attention tur mainta I tur atardi .
Tambe pa Pastoor Andres i Pastoor Toti, pa nan bunita palabranan.
Na personal y staff di Aurora Funeral Home un danki pa e servicio duna.

Alaves nos ta invita tur famia, conocirnan y amistadnan pa 3 Santo Sacrificio di misa na Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.
Diahuebs 3 di November 2011 7'or anochi, diabierna 4 di November 2011 7'or anochi y diasabra 5 di November 2011 7'or di anochi. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario di 8 dia na cas: Seroe Alejandro 28-A.
Na nomber di Jose (Duchi), Yuinan i demas famia.

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada;
den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan
trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu inmenso tisteza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, tata y ruman stima:



Sr. Juan Mateo Henriquez

Cariñosamente jama "Juan Smith of Primo"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Rooi Koochi 14-E di 7'or pm pa 9'or pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:www.adpatres.webs.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Maria A. Filiciana-Winterdal

Un danki special ta bai pa e broeders y verpleegsternan di Unit 3 Intern-Snijden, Buchi y Livia Irausquin, Egidio Irausquin y famia, Lily, Osha, Liza, Jacky Farro, Vera Filiciana, Ella Croes y famia, Vivian Filiciana, Jessica Rosel, Vainella Filiciana, Robert Paesch, Jani Filiciana, Lourdes de Kort, Anchi Henriquez y famia, Edmund Harms Foundation, Blanca Vrolijk, y tur esnan cu a jama, a pin, manda telegram, krans y flor y vooral esnan cu semper tabata presente pa consola nos. Boso atencion tabata un gran sosten y consuelo pa nos.
Alaves nos kier invita bo(so) pa tres Santo Sacrificio di misa:
Diahuebs, 3 di November – Diasabra, 5 di November – Diamars, 8 di November 2011 tur misa ta pa 7:00 pm na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di tres misa tin un Rosario na Hooiberg 12-B.

Na nomber di su esposo, yiunan, nieta y nietonan y demas famia

Gemeenschappelijk Hof van Justitie

HET GEMEENSCHAPPELIJK HOF VAN JUSTITIE VAN ARUBA, CURAÇAO, SINT MAARTEN EN VAN BONAIRE, SINT EUSTATIUS EN SABA

heeft met verslagenheid kennis genomen van het overlijden van

de heer mr. ing. ALEX FREDDY BAANK,

De heer Baank werd met ingang van 1 juni 1982 benoemd tot griffier van het (toenmalige) Hof en heeft die functie onafgebroken vervuld tot aan zijn pensionering op 18 september 1998.
Het Hof herdenkt in de heer Baank een toegewijd en gewaardeerd diensthoofd en collega die op onnavolgbare wijze heeft bijgedragen aan de rechtspleging in onze landen.

de Directeur bedrijfsvoering,	de President,
drs. D.A. Bazoer	mr. L.C. Hoefdraad

the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



photo via e-mail
" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Calindo Geerman

mihor conoci como: "Tata " of "Calin"
***25-11-1939 - +31-10-2011**

Na nomber di su:

esposa:
Carmelita Geerman Briezen
yiunan:
Frida Geerman y Nuni
Albert Geerman y Raquelita
Helena Werleman y Anthony
Chido Geerman y Joyce
Sandra Geerman
yiunan di criansa:
Lucrecia, Jacky, Lucia, Debby, Mirushca, Monique, Mayra
nieta y nietonan:
Michelle y Melanie, Maikel, Jair, Idelien, Jaydien, Remy, Ru-Jean, Jay-Marc
Jairienne, Jervin, Adhmay y Dairon, Junior y Maricela, Yshande, Kaley, Joyulaine,
Junaily.
bisanieto:
Mairon
rumannan:
Placido Geerman y Josefa
Felix Geerman
Paulito Geerman y Rosa
Chico Geerman
Narciso Geerman
Carlo Geerman y Greta
Margarita Rafini
Lourdes Yarzagaray y yuinan
swanan:
Luis Briezen y Marian, Sonny Briezen y Carmen
cuñanan:
Chenta Maduro y Candy, Chela Werleman y Mario
tantanan, omonan, mihor amigo "Hugo", amigonan y amiganan, ex coleganan di Westin Casino, su ihanan stima Gino, Shahaira, Orlando, Wiwi, Richard, Chano,
famia: Geerman, Briezen, Werleman, Thijzen, Giel, Gonzalves, Frans, Tromp, Rafini, Bislik, Farro, Ras, Maduro, Medonne, Dijkhoff, Rasmijn, Kock, Theysen, Samson, Lopez, Stamper, Orman, Wilson, Grovell, Toppenberg, John, Vos, Bryson, Roja, Boekhoudt, Bernabella, Lu,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar 3 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or pa 1:45pm na Grotebergweg # 1 y despues di 2'or pa 4'or den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: Grotebergweg#1
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

A fayece cristianamente



Charles Hendrik Lampe
mihor conoci como: "Charlie"
na edad di 77 aña

Na nomber di su:

esposa: Elsa Lampe-Saladin

yiunan: Mimi y Chimbo
Maki y Judith
Lissy y Rudy

nieta y nietonan: Darcy y Gilienne
Aissette
Ghisiain
Charlito

bisanietonan: Michael Shawn
Antron

ruman: Sophia y Leo Leonardo-Lampe

swanan: Maximo Saladin y famia
Edwin Saladin y famia

tantanan: Annette Maduro-Lampe y famia
Coleta Maduro-Lampe y famia

sobrino y sobrinanan: Magali, Eugene, Evan, Edward Leonardo y nan famia Lisie, Indrah y Stephanie Lampe y nan famia
Shelly, Michael, Marcie y Monica Saladin y nan famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan, ayudantenan:Yamilee y Xiomara

y demas famia ta invita tur su amigonan, miembronan di Lodge El Sol Naciente, Aruba Lions Club, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana masonico "Acacia " den Caya Ernesto Petronia . Charlie lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco a Playa.

Adres pa condolencia:
Dr. Henriquezstraat 9
di 7'or pa 9'or di anochi





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Calindo Geerman

mihor conoci como: "Tata " of "Calin"
***25-11-1939 - +31-10-2011**

Na nomber di su:

esposa:
Carmelita Geerman Briezen

yiunan:
Frida Geerman y Nuni
Albert Geerman y Raquelita
Helena Werleman y Anthony
Chido Geerman y Joyce
Sandra Geerman

yiunan di criansa:
Lucrecia, Jacky, Lucia, Debby, Mirushca, Monique, Mayra

nieta y nietonan:
Michelle y Melanie, Maikel, Jair, Idelien, Jaydien, Remy, Ru-Jean, Jay-Marc, Jairienne, Jervin, Adhmay y Dairon, Junior y Maricela, Yshande, Kaley, Joyulaine, Junaily.

bisanieto:
Mairon

rumannan:
Placido Geerman y Josefa
Felix Geerman
Paulito Geerman y Rosa
Chico Geerman
Narciso Geerman
Carlo Geerman y Greta
Margarita Rafini
Lourdes Yarzagaray y yuinan

swanan:
Luis Briezen y Marian, Sonny Briezen y Carmen

cuñanan:
Chenta Maduro y Candy, Chela Werleman y Mario

tantanan, omonan, mihor amigo "Hugo", amigonan y amiganan, ex coleganan di Westin Casino, su ihanan stima Gino, Shahaira, Orlando, Wiwi, Richard, Chano,

famia: Geerman, Briezen, Werleman, Thijzen, Giel, Gonzalves, Frans, Tromp, Rafini, Bislik, Farro, Ras, Maduro, Medonne, Dijkhoff, Rasmijn, Kock, Theysen, Samson, Lopez, Stamper, Orman, Wilson, Grovell, Toppenberg, John, Vos, Bryson, Roja, Boekhoudt, Bernabella, Lu,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar 3 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or pa 1:45pm na Grotebergweg # 1 y despues di 2'or pa 4'or den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: Grotebergweg#1
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Serlimar ta informa: Serlimar lo recoge varios ruta na San Nicolas diasabra awor

ORANJESTAD - Serlimar ta informa cu diasabra awor, 5 di november 2011, lo recoge diferente ruta residencial simultaneamente den San Nicolas. Esaki ta debi na un test-drive cu Serlimar ta haciendo den cuadro di su proyecto innovativo pa introduci pronto rutanan nobo y efectivo pa comunidad di Aruba. Ta trata di e siguiente bario y cayanan di San Nicolas: Grote Berg Weg, Flamboyanstraat y vecindario, Caya Jose Geerman (un parti), Weg Kust Batterij, Weg Seroe preto y vecindario, P.C. Hooftstraat, Bernardstraat, Weg Rooi Hundo, Caya Dick Cooper, Pastoor Hendrik straat, Beyisimastraat, Village Noord, Dr. Schaepmanstraat, Watapana Gezaag, St. Maarten Straat, Esso Ville y vecindario, Dirkszstraat, Lagoweg, Zeewijk, Resedastraat, Adolf van Nassaustraat, Mauritsstraat, Lodewijk van Nassaustraat

Den caso e adres di bo persona no ta aparece den e comunicado aki, habitantenan di San Nicolas por yama libremente na Serlimar, telefoon:5845080, pa mas informacion.❑

Divi Re-skin ta celebra aniversario cu descuento riba certificado





ORANJESTAD - Diasabra 5 di November 2011, Divi Re-skin ta cumpli un aña di existencia.
Despues di traha 6 aña na Aruba como schoonheidsspecialiste e propietarionan Renate Berents en Marco Roelofs ta habri nan mesun salon Divi Re-skin na Tanki Leendert dia 5 di November 2010.
Renate tabata tin 15aña caba di experencia den e materia ey. Prome cu e la bin Aruba e tabata traha na un Spa di un hotel di 5 strea den oosten di Hulanda. Marco su experiencia ta principalmente ta den hospitality y accountant executive. E punto di salida pa nan tabata un bon localidad, productonan di calidad y naturalmente personal profesionalmente certifica.
Hunto cu Renate tin un otro schoonheidsspecialiste trahando esta Odine. Odine, mescos cu Renate tin un backround profesional den Spa's y Beauty salons na Hulanda.
E productonan cu Dive Re-skin ta traha cune ta cuidadosamente scogi y ta procedente di Alemania. E la tuma e propietarionan mas cu un aña di tempo y biahamento pa haya e productonan aki, pasobra e productonan cu Renate kier a traha cune, mester por a cumpli cu cierto rekisitonan y bo no ta haya nan den e region aki.
Tanto Dr. Spiller y Alex Cosmetics ta marcanan renombra y ta wordo representa na diferente pais na mundo. E clientenan di Divi Re-skin ta sumamente satisfecho y contento cu e productonan cu nan ta uza. Tambe nan ta gusta e localidad y cambernan di consulta cu ta mustra super "comodo" y profesional locual ta haci Divi Re-skin sigur diferente cu otro salons.
Banda di tratamento pa cara y curpa, Divi Re-skin ta hasi masashi, peeling, mani y pedicure y waxing. Tambe bo por haya un conseho tocante bo cuero sin ningun compromiso.
E motibo pa cua Divi Re-skin tabatin un aña sumamente exitoso ta un combinacion di e productonan natural cu e salon ta usa y e profesionalismo di e schoonheidsspecialiste nan.
Ademas Renate tin pa añanan caba un bon nomber na Aruba como schoonheidsspecialiste.
Loke nos ta ripara door di e propaganda cu e clientenan mes ta haci, cu hendenan kier tratamento di calidad y door di esey nan ta scoge pa Divi Re-skin.
Tambe nos ta tene nos clientenan bon informa pa medio di email, di tur nos specials y tur informacion di nos productonan segun Marco Roelofs.
Pa algun hende ainda tin un drempel pa bishita un Beauty Salon. Y pa nos atrae mas hende pafo di nos clientenan regular nos ta purba baha e drempel door di bin cu specials pa e luna di November y December.
Cu compra di gift certificates e cliente ta haya un descuento di 10%, tambe nos por entrega e gift certificates na e persona of compania. Pa mas informacion bishita www.divireskin.com.❑

Big Sale na Willy's Pools





ALTO VISTA - Dia 5 di November Willy's Pools tin un tremendo sale riba hopi articulo den tienda.
E lema di e gran dia di descuento aki ta cu 'tur cos mester bay!'. Willy's pools tin un gran cantidad di producto disponibel e dia aki. Willy's Pools lo tin 50 pa 70 porciento di descuento riba pvc fittings, kimiconan, diferente tegels y tambe diferente acesorio di pool. Aparte di esaki lo tin prijs super special riba patio sets, pool aribatera, pesticida y mucho mas. Un variedad grandi di productonan di calidad awor na prijs di baca flaco.
E super oferta aki ta valido tanten cu tin den stock, op = op! Willy's Pools a celebra e aña aki su 25 aniversario y e ta sigui malcriando su clientela. Kiermen diasabra awor 5 di November tur esnan cu ta interesa den renoba nan pool, mester di piesa of kimiconan industrial y tambe pa uzo na cas por pasa Willy's Pools y probecha di e super oferta cu tin den tienda.❑